

AP61
547 *Español, dispuesto a dar la vida por Filipinas* ✓

SEMANA

28 - Julio - 1949

Vol. II

Num. 32

de Manila - 30ctvos.

revista ilustrada hispano-filipina

El Arte y Reglas del
P. Blancas

Plegaria enemiga

La grandeza quezoniana
trazada por Recto

CRÓNICAS
MADRILEÑAS



El Dr. Manuel Sabater
*Dice por qué no se ha hecho
ciudadano filipino*

Una fragancia hechicera

TABU

...en el momento difícil, lo dice todo.

el perfume prohibido de *Dana*



LUIS P. PELLICER

Representante y Distribuidor Exclusivo

Apartado 2583, Manila — Tel. 5-11-01

Sintonice todos los Lunes con la Emisora DZFM

Famosa noche de Novatos — Togo, Pogo, Patsy y Ngo_Ngo a las 8:00 p.m.

SEMANA

REVISTA ILUSTRADA HISPANO-FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

Redacción y Administración

AZCARRAGA 2109

MANILA

Tel. 2-91-37

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de Enero de 1949)

TOMEN PARTE LOS FILIPINOS

Invitamos la atención de los artistas gráficos filipinos, principalmente a los jóvenes, hacia el certamen convocado por la revista madrileña "Mundo Hispánico", quizá la mejor revista de su clase que se publica al presente en español y que verdaderamente honra el periodismo y las artes gráficas de España. En otra página de este número publicamos el cartel de dicho concurso que interesa, como dejamos indicado, a los pintores, dibujantes y fotógrafos.

Sería de desear que los artistas filipinos tomaran parte en este certamen no sólo por la fama personal y provecho material que pudieran ganar para sí mismos, sino también para la mejor publicidad de Filipinas. Es casi seguro que los artistas de todos los pueblos hispánicos, entre los cuales se cuenta siempre a Filipinas, enviarán a este concurso su trabajo respectivo, por lo que sería muy bueno que los filipinos hicieran, por lo menos, acto de presencia. Si alguno de ellos triunfara, lo cual no es un imposible, el arte filipino, una vez más, atraería la atención admirativa de más de cien millones de almas que forman el mundo hispánico.

Los directores de nuestras escuelas de Bellas Ar-

tes podrían animar a sus mejores alumnos a que concurren a este certamen, del que deben aprovecharse para mayor publicidad de Filipinas.

EL DR. MANUEL SABATER

Hoy en la portada de SEMANA el retrato de un distinguido español de la clase de los "camagones", por los muchos años que viene conviviendo con el pueblo filipino.

Esta circunstancia nos releva de la tarea de intentar siquiera su presentación. Queremos, sin embargo, subrayar que en el largo período de tiempo que viene ejerciendo su profesión en Filipinas, ha sabido simultanear ese ejercicio con empresas que redundan no solamente en provecho del buen nombre español sino también en beneficio de alguna actividad filipina. Si repasáramos viejas crónicas, hallaríamos en ellas citado el nombre del Dr. Sabater como uno de los que en Filipinas han estado aportando su grano de arena al mantenimiento del teatro español o bien como uno de los españoles que han prestado, en la medida que sus fuerzas le permitían, su cooperación a alguna empresa beneficiosa para la comunidad.

Por esto, puede ahora el Dr. Sabater volver la vista a todos esos años vividos entre los filipinos, bajo el cielo hospitalario de estas hermosas Islas, y contemplarlos con legítima complacencia, con el agrado que siente todo aquel que ha sabido cumplir su deber. Y ese recuerdo además constituye un acicate para su espíritu que le mueve a continuar su camino por el mismo rumbo, y un ejemplo que imitar para los que no tenemos más que un corazón para España y Filipinas.

CRÓNICAS MADRILEÑAS

Nos complacemos en anunciar a nuestros lectores que el distinguido escritor Joaquín Moreno Dávila dará a conocer exclusivamente a los lectores de SEMANA, los diversos aspectos de la vida española actual, por medio de una serie de crónicas que, desde la capital de España, nos irá remitiendo periódicamente. La primera de dichas crónicas aparece en el presente número y no es más que un simple esbozo preliminar de la vida madrileña. Esperamos que estos artículos de nuestro enviado especial, Moreno Dávila, serán del agrado de nuestros cultos lectores y servirán para alimentar el vivo interés que los filipinos sienten por las cosas de España donde, como dice el Sr. Moreno Dávila, los corazones se emocionan cuando se les habla de Filipinas.

PROGRAMA DE RADIO DE PERFUMES DANA

Sintonice diariamente con las siguientes emisoras:

Emisora DZFM—Todos los lunes: Togo—Pogo, Lupita y Ngo-ngo a las 8 p. m. Todos los viernes Ticman, Lupito, Pachi y Ngo-ngo a las 8 p. m.

Emisora DZAB—"La Emisora de las Estrellas"—Todos los días, del martes al domingo, a las 7 p. m.

Emisora DZBU—En Cebú—diariamente.

La grandeza Quezoniana trazada por Recto

Con motivo del quinto aniversario del fallecimiento del llorado Presidente Quezon, que será el lunes próximo, reproducimos la oración fúnebre que ante sus restos mortales pronunció don Claro M. Recto en la función necrológica dada por la provincia de Tayabas el 29 de julio de 1946, en la capilla de la Univ. de Sto. Tomás. Es una pieza literaria de subidísimos quilates que, por su estilo y lenguaje y por los altos pensamientos que encierra, constituirá siempre lectura provechosa y grata para los que admiramos la excelsa personalidad que la inspiró y gustamos de la belleza inmarcesible del idioma español del que es maestro indiscutible el señor Recto.

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir;
allí van los señoríos
derechos a se acabar
y consumir...

Acuden sin pena a la memoria estas coplas inmortales del poeta-filósofo frente a los despojos de Manuel Luis Quezon, aquel espejo de patriotas que consagró su peregrino entendimiento y su pasión por la libertad a la causa del bienestar y honor de su pueblo; aquel moderno argonauta que, tras azarosas aventuras, captó el vellocino de oro del poder y de la gloria para ofrendarlo a la patria, la dama de sus quimeras; aquel espíritu fino y galante, tal un cardenal del renacimiento, que lo mismo apuraba hasta las heces la copa de la vida que fiaba en arrebatos místicos las querellas de su alma al Dios de las misericordias.

"Nuestras vidas son los ríos que van a dar en la mar, que es el morir." Pero el río de aquella vida plenamente lograda no fue a dar en el oceano de la muerte, para confundir sus aguas caudales con las de otros ríos, vulgares y anónimos, en el depósito común del olvido y de la nada, no. Más allá de la muerte, mas allá del término de ese viaje de donde no se vuelve, la vida reivindica sus fueros, pactando alianza con la inmortalidad, cuando ha sido vivida a plenitud para el logro de los fines de una elevada vocación. Y fué así que la Fama rindió parias a Manuel Luis Quezon labrándole un nicho en el panteón de los elegidos, para gloria de su patria, y guía, inspiración y ejemplo de futuras generaciones.

La Providencia, en sus designios arcanos, le señaló a Manuel Luis Quezon tierra donde nacer y medio peculiar en que vivir y desenvolverse para cumplir el mandato prefijado de su destino.

No fué obra del acaso que Filipinas fuera su patria, donde, en el tiempo en que vió la primera luz, sobre los fueros del espíritu y los tesoros de la tierra pasaba una interdicción de siglos. No fué un hecho casual que desde los días de su infancia diesen a su alma el sello que le había de distinguir como excelso paradigma de humana grandeza, no las blan-

das y letales brisas de la conformidad con lo existente, sino las vivificantes ráfagas de rebeldía que comenzaban a sacudir desde entonces los puntales de la vieja institución colonial.

Ni fué capricho del azar que Manuel Luis Quezon llegara a la adolescencia cuando la tempestad de la revolución, desencadenada por el verbo de Rizal y Del Pilar, bramaba por los cuatro costados del Archipiélago, mientras el bolo de Bonifacio proyectaba rojas fulgencias sobre el horizonte patrio y el grito de Balintawak multiplicaba sus ecos a través de montañas y collados, llevando hasta la última cabaña su mensaje redentor.

Y no fué en vano, finalmente, que muerta en la infancia, arrollada por el torrente de una fuerza superior, aquella

primera República que él mismo había contribuido a fundar, militando en las huestes libertadoras de Aguinaldo, fiel a sus númenes y atento a las voces de su destino, Manuel Luis Quezon, con Sergio Osmeña y otros jóvenes patriotas, se lanzara de nuevo al campo de la lucha, trocando su fusil de soldado por el verbo del tribuno y la pluma del estadista, para salvar el decoro patrio del caos y la ignominia del vencimiento, rescatando para siempre del olvido, de la deserción y del abandono el ideal sacrosanto de la revolución, a fin de seguir enarbolándolo, como lábaro de libertad, y prenda de estimación propia y símbolo de protesta contra la dominación del extranjero.

Naciera Manuel Luis Quezon bajo otro cielo, fuera otra la fisonomía de las va-

ACTUALIDAD LOCAL



El día 20 p.p. y en la residencia de los Sracs. Pérez Rubio (Der Carlos) se celebró una fiesta para despedir al Sr. Don Antonio Castañer, quien en breve marchará a España.

A la fiesta, que resultó brillantísima, como todas las de este anfitrión, asistieron numerosos invitados, un grupo de los cuales aparece en la fotografía entre ellos los recién casados Rocha y Castañer, quienes celebraron su boda el pasado domingo.

rias épocas donde le fué dado volcar el caudal de sus enegías y encender el fervor de su patriotismo, y no hubiese sido el egregio caudillo que fué de su pueblo, ni sería su nombre, hoy y para siempre, como el de Rizal, Wáshington, Bolívar y Kosciusko, santo y seña para todas las razas oprimidas que anhelan y porfían, y viven y mueren, por su libertad.

Como todo el que viene al mundo ostentando en la frente el signo de los elegidos, como todo el que nace predestinado a conducir y acaudillar hombres y pueblos, Manuel Luis Quezon recibió del Sumo Dispensador de bienes el don inapreciable de la percepción clara e instantánea del sentido y filosofía de las cosas. La psicología de los individuos y de las multitudes no guardaba secretos para su mente zahorí, y por eso era inmenso e irresistible su poder de proselitismo. Era, en verdad, un iluminado y lo que otros alcanzan a comprender merced a la meditación y el estudio él lo percibía por intuición. Los grandes proyectos y las ideas creadoras, la interpretación de hechos contemporáneos y la intención de los hombres, lo mismo amigos que enemigos, se le revelaban al punto como si hubiese descendido sobre su cabeza la lengua de fuego del Paráclito.

Ejerció sus privilegios de hombre, en toda la integridad del concepto: espíritu y materia. Consciente de la dualidad de su naturaleza, dió al barro lo del ba-

rro y al alma lo que es del alma patrimonio. Amó todo lo que es digno de ser amando, sublimándolo todo en lo que, para él, es en la tierra el compendio de todos los amores: el amor patrio. Y porque su alma estaba poseída por las inquietudes del siglo y comunicaba al siglo sus propias inquietudes, y porque su corazón era polo imantado al cual convergían las ansias populares, puso en todos sus actos aquella pasión inextinguible de su espíritu, aquel tesón indomeñable de su voluntad, que hizo de su vida una eterna adolescencia y un continuo batallar por los más bellos y sublimes ideales, unas veces por la gloria y el placer del triunfo, otras por la sola necesidad de luchar, buscándose las dificultades cuando ellas mismas no le salían al paso, para darse la satisfacción de vencerlas; en todas, por la posesión y conquista de aquel bien supremo que era el puro y constante anhelo de su corazón: el honor y la felicidad de su pueblo.

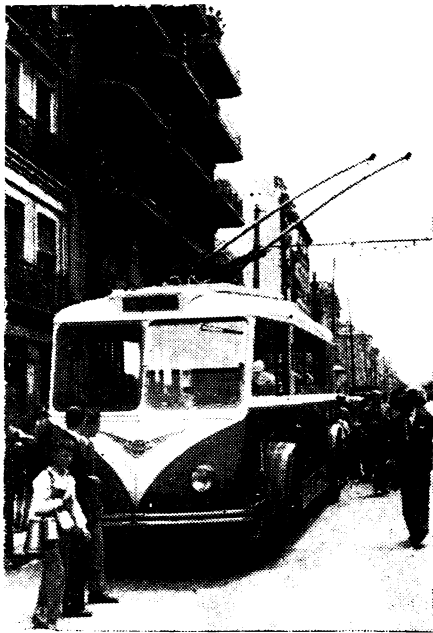
Sintió como ningún compatriota suyo el orgullo de ser y de llamarse filipino en el seno de sociedades cosmopolitas más incurablemente enfermas del prejuicio de su pretendida superioridad racial. Y nos dejó la lección y el ejemplo de ese santo orgullo, que no es la arrogancia del batracio fanfarrón de la fábula, sino la ausencia de todo rasgo de servilismo y adulación en nuestra conducta, y la serena dignidad fundada en el convencimiento de que no existen razas superiores ni

razas inferiores sino solamente grados de cultura y períodos de civilización, que unas y otras avanzan o retroceden o se estancan según las condiciones que el medio político ofrece, y que así como hemos producido un Rizal, un Del Pilar, un Luna, un Mabini, un Quezon, un Arellano, un Anacleto del Rosario, y otros ejemplares magníficos de grandeza humana, en las artes, las ciencias, la política y el derecho, así también llegaremos a donde otros pueblos han llegado si desde ahora nos hacemos conscientes de que somos nación y tenemos un alto destino que realizar, y de que nuestro adelanto no será obra de la benevolencia extraña sino del esfuerzo propio, la confianza en nosotros mismos y nuestra fe y esperanza en un porvenir mejor.

Manuel Luis Quezon buscó los halagos de la gloria, se adueñó de los resortes del poder y amó las pompas mundanas, pero se engañarían quienes creyesen que su móvil era sólo el satisfacer su vanidad personal. Todo aquello era el aparato externo, la aureola de esplendor, la deslumbrante apoteosis, de que tenía que rodearse para adaptarse al medio ambiente y preparar debidamente el escenario de la acción. La justa era en el siglo, y entre hombres del siglo, para el logro de objetivos humanos, y en torneo semejante no podía presentarse el justador vistiendo sayal de penitente y recitando versículos del Eclesiastés.

(Pasa a la pág. 36)

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



El pueblo y la populosa barriada del Puente de Vallecas disponen ya del moderno transporte urbano de trolebuses, que favorece grandemente a los obreros y modestos empleados que forman la mayor parte del vecindario.

CAVILE USTED



¿Cuántos campeones del reino animal sería usted capaz de citar Si contesta a todas las preguntas, es usted un as. Si sólo contesta a ocho, está muy bien. Si a seis, bien, y si a cinco, no mal del todo. Si a menos de cinco, en ese caso necesita usted estudiar un poco la Historia Natural. Atención, porque la respuesta le asombrará a veces.

1.—¿Cuál es el ave mayor del mundo?

2.—¿Cuál es la serpiente más larga?

3.—¿Cuál es el ave de mayor envergadura?

4.—¿Cuál es el animal que vive más años?

5.—¿Cuál es el mamífero que vive más años?

6.—¿Cuál es el cuadrúpedo más veloz?

7.—¿Cuál es el mayor de los cervidos?

8.—¿Cuál es el animal más inteligente después del hombre?

9.—¿Cuál es el animal que tiene la piel más cara?

10.—¿Cuál es el animal de lana más fina?

CONTESTACIONES

1.—El avestruz.

2.—La pitón.

3.—Al albatros.

4.—La tortuga (hasta ciento cincuenta y dos años).

5.—El hombre (hasta ciento cuarente años).

6.—El lince indio.

7.—El ciervo

8.—El chimpancé.

9.—La chinchilla.

10.—La vicuña; las fibras de su lana son dos veces más finas que las de la lana de los demás animales.

Español que estaba pronto a dar la vida por Filipinas

Rápida entrevista con el optómetra
Dr. Sabater

Mientras esperaba ser recibido por el amigo Sabater me puse a curiosear la colección de retratos que engalanan la sala de espera de su despacho. En el centro está un magnífico retrato de Don Alfonso XIII, dedicado al amigo, como presidiendo aquella noble galería. También el del difunto y nunca bien llorado Presidente Quezon, el del General Douglas MacArthur, el del Alto Comisionado Sayre, el Alto Comisario de Marruecos, Don Juan Beigbeder, el General Arthur, MacArthur, el del anterior Cónsul General de España, Don Vicente Palmaroli, el del Presidente del Tribunal Supremo, Don Manuel Morán, el del Senador Olegario Clarín, el del ex-Secretario de Agricultura, Don Mariano Garchitorena, el de Mons. Louis L. R. Morrow, etc., así como el escudo de los Estados Unidos de Venezuela y las Letras Patentes que acreditan el nombramiento consular a favor de nuestro singular amigo quien, al poco rato, aparece y con su característica amabilidad me saluda afectuosamente y me invita a entrar en su despacho. Ya acomodados, de digo:

—Quisiera saber si es cierto que hace 45 años llegó usted al país.—

—Ciertísimo. El 25 de julio de 1904 desembarqué del vapor "Claudio López" y una lancha nos trasladó al muelle del Río Pásig.

La casualidad hizo que desembarcara usted justamente el Día Español...—

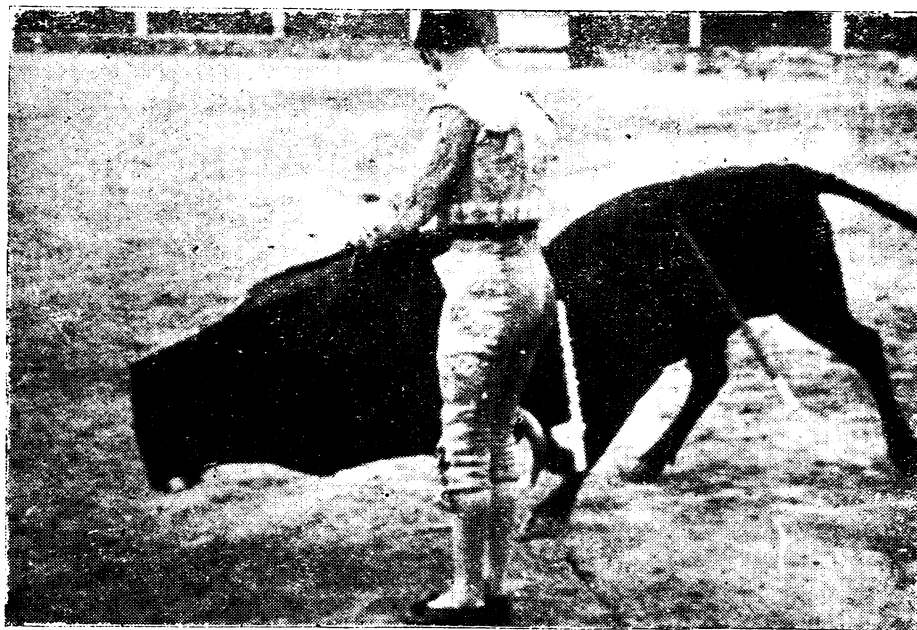
—No, señor, cuando yo llegué al país no había tal día Español. Trabajaba yo en la ciudad de Ilo-ilo

cuando a un buen español, Don José Páramos, de grata memoria, se le ocurrió la feliz idea de fundar dicha fiesta. A mí me cupo el honor de ser uno de sus primeros organizadores; después la idea cundió por el Casino Español de Manila donde fué acogida con beneplácito. Se celebraron entusiastas festejos todos los años a partir de aquel año. Al correr de los años aquel entusiasmo, por causa de varios factores que se suscitaban de tiempo en tiempo, fué decreciendo en energía, hasta que por falta de fondos y de colonos—pues cada año somos menos los que quedamos de los iniciadores de dicha fiesta y quizás yo sea uno de los pocos que aun quedan—el Día Español ya no se celebra con el esplendor y brillo de ayer.—

—Variando el tema, observo que es usted Monárquico, ¿no es cierto?

—Ciertísimo, así como que también soy el único que, a sus expensas, mandó hacer los bustos de Don Alfonso XIII, que después fueron vendiéndose por todo Filipinas, donde había españoles para adquirirlos; hasta el extremo que, después de cubiertos todos los gastos de producción, adelantados por mí, el escultor García Velarde me regaló un ejemplar. Este a pesar de tantas peripecias, aun se conserva en mi casa, y creo que es uno de los pocos que se han salvado, pues durante el régimen republicano, estos bustos fueron destruidos, salvo aquellos cuyos poseedores pusieron empeño en conservarlos. La destrucción de dichos bustos dió lugar a que en una Junta General del Casino el amigo Oteyza pidiera se colocara en dicho Casino el retrato del Presidente de la entonces república, a la cual propección muchos de los presentes

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



—El novillero inglés Mr. Charles toreado de muleta en la plaza de La Línea a su primer toro en el que cortó las dos orejas y el rabo.—Foto CIFRA

se opusieron. Fuí el único que protestó contra dicha intransigencia, alegando que, como españoles monárquicos, debíamos saber perder y puesto que los destinos de nuestra Patria estaban entonces regidos por un presidente, el retrato de éste debía ocupar un lugar principal del salón, sin que esto quisiera decir que al terminar su cometido como tal presidente su retrato debía ser destruido, sino colocado a la derecha o izquierda, dejando el sitio principal al sucesor; no destruyéndolo como habían hecho los Republicanos con los de nuestro Rey, lo que equivalía a destruir nuestra historia. Mi proposición, aunque fué casi aceptada, nunca se aprobó, por cuya razón el elemento Republicano en el poder tomó la represalia de prohibirnos izar nuestra bandera. Aprovechando esta Junta General —que fué algo borrascosa— manifesté a mis compañeras de ideas que parecíamos una manada de cobarces al no idear una forma de ostentación de la bandera sin infringir la ley. Sugerí ponerla en el centro del escudo del Casino, pues de tal guisa, su exhibición dejaba de tener color político, para trocarse en emblema del Club. Don Antonio de la Riva, secundándome, dijo que él comulgaba conmigo, que se encargaría de mandarla hacer y que se acordara en esa Junta el día en que debía izarse la bandera del Casino, lo que dió lugar más tarde a grandes festejos.

—Por lo que se ve es usted transigente en sus ideas políticas.—

—No, señor. Soy consecuente y como deseo que respeten otros mis ideas políticas y religiosas, respeto las de los que difieren de mí—

—A otro tema. Tengo entendido que antes fué usted un furibundo propagandista del teatro español y se le consideraba como uno de los mejores aficionados y directores. ¿A qué se debe que ahora esté retraído?

—Pues... a que ya soy viejo y que, dada mi posición profesional, creo que no está bien haga de títtere en un escenario. No obstante,

te, cónstele que me cuesta mucho sacrificio sustraerme a dicha afición.—

—En relación con sus ideas monárquicas, se me ocurre preguntarle: ¿no ha pensado usted nunca hacerse ciudadano filipino o, más bien, por qué no se hecho?—

—Esta pregunta me la han hecho ya varias personas, entre ellas dos muy importantes, que, al parecer, me apreciaban. Una de ellas fué el difunto Presidente Quezon, q.e.p.d., en ocasión de la boda del hoy Cónsul General de Filipinas en la Argentina. Don Manuel Escudero, en la que el Presidente era el testigo de mi tceayo Escudero, y yo lo fuí de la novia. Durante el banquete en el Manila Hotel y antes de terminar el mismo, el Presidente se puso de pie y dijo que a uno de los allí presentes él apreciaba por sus cualidades excepcionales etc. etc., y al fin se dirigió a mí diciendo que si yo me hacía filipino él me tendría en su Gobierno mientras él mandara. Aturdido por la impresión que estas palabras del Presidente

produjeron en mí, no sólo por la inmerecida apclogía que hizo de mí persona, sino también porque veíame obligado a contestar a tal discurso ante un público selecto lo cual me ataba la lengua. No obstante, me levanté y con las mejores palabras que la ocasión me inspiraba agradecí al Presidente sus cálidas palabras y añadí que en este hermoso país me había creado un hogar, una familia y un nombre, que todo lo que poseía aquí lo había ganado, que mi esposa había nacido en Manila durante la época española, que mis hijas también habían visto la luz en estas benditas Islas y que, aunque para mí sería un gran honor ser filipino, pensaba, sin embargo, que para amar a Filipinas no necesitaba renunciar a mi Patria y que si algún día, para la consecución de la Independencia de Filipinas, tuviera que comprar fusiles, que no se olvidara de comprar uno para mí, puesto que si no podía renunciar a mi nacionalidad de español, en cambio podía ofrecer la vida

(Pasa a la pág. 10)

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



CONFERENCIA DEL DOCTOR BLANCO SOLFR EN LA CÁTEDRA RAMIRO DE MAEZTU.—Madrid.—El doctor Blanco Solfr, durante la conferencia que celebró en la Cátedra RAMIRO DE MAEZTU, disertando sobre IMPRESIONES DE SU ÚLTIMO VIAJE A FILIPINAS.—Foto CIFRA

Efemérides Filipinas

Por Jaime C. de Veyra

EL "ARTE Y REGLAS" DEL P. BLANCAS DE S. JOSÉ

Julio 28, 1609.

En el resumen "efemerídico" de la semana corriente, hallará el curioso lector:

"Julio 28, 1609.—Autorízase por el gobierno la impresión de la importantísima obra, *Arte y Reglas de la Lengua tagala*, del P. Francisco Blancas de San José."

Reproducimos la portada de tan curioso impreso, reduciéndolo a una columna, nada más que para familiarizar al lector sobre el aspecto "de época", de impresos de esta clase.

De época: cuando la celebración del 4.º centenario de la Imprenta (1911) la obra del P. Blancas fué campanilleada a más no poder: era, entonces, lo más antiguo, en punto a impresos conocidos *de visu*. La licencia de su publicación que hemos mencionado, es de 1609; la impresión del libro, 1610; y lo autoriza Tomás Pinpín, el primer tipógrafo filipino; y el autor de la obra, P. Francisco Blancas de S. José (S. Joseph, ponían entonces).

El P. Blancas de S. José era uno de los mejores tagalistas: entre los de su tiempo era calificado como el "Demóstenes" de esta lengua: tal habría sido su elocuencia. Su *Arte*, del tagalo, es de tal valor que, con haberse producido más de cien Artes, durante un siglo (cosa singular en el mundo filológico) y haberse dado a conocer los ventajosamente aceptados de Totanes y G. de San Agustín, ésta del P. Blancas había alcanzado tres ediciones, y aun ahora se le consulta con fruto.—Recuerdo, a este propósito, unos comentarios

(INDICE DE MATERIAS, DE LA SEMANA DE JULIO 22 a JULIO 28.)

JULIO 22, 1632.—Fallece el gob. Niño de Tabora. En 1749, arriba el arz. Manuel Rojo, cesando en la interinidad como arz. el obispo de Cebú Miguel Lino de Ezpeleta. Este no hace entrega del cargo de gob. gen.—En 1767, se posesiona el arz. B. de Santa Justa y Rufina. En 1878, capitulaciones moras en Likup con el gen. Malcampo.—En 1899, organizase el gobierno territorial de Negros.

JULIO 23, 1768.—El gob. Raon da cuenta a su soberano, de haber cumplimentado el orden de expulsión de los jesuitas. En 1864, nace en Tanauan, Bat., Apolinario Mabini, y en 1889, en Boak, Marinduque, Bernardo del Mundo. En 1942 son arrestados por los japoneses el alcalde Morató y E. Rodríguez, padre.

JULIO 24, 1653.—Toma de posesión del arz. Miguel Poblete. En 1754, la escuadrilla del P. Ducos bate unos *sakayanos* moros. En 1854, nace en Jaro el diputado A. Jayme, y en 1878, en Tiwi, Albay, Francisco B. Peña.

JULIO 25, 1610.—Un encuentro entre las escuadras española y holandesa en el estrecho de S. Bernardino. En 1653 toma posesión el gob. Sabiniño Manrique de Lara, cesando Diego Fajardo. En 1905 nace en Llorente, Sámar, el rep. Juan L. Bocar.

JULIO 26, 1603.—El gob. Bravo de Acuña propone a la superioridad aumentar el salario de los alcaldes mayores de Cebú y Otón.

JULIO 27, 1856.—Nace en Imus, Cavite, el gen. rev. Pantaleón García. En 1893, en Sta. Cruz, Il. S., Lupo Bitang. Al mando del gen. Merritt, llega a bahía la primera expedición de tropas americanas.

JULIO 28, 1609.—Autorízase por el gobierno la impresión de la importantísima obra, *Arte y Reglas de la Lengua tagala*, del P. Francisco Blancas de S. José. En 1888 nace en Molo, Iloilo, Isaac Lacson, y en Cebú, César M. Sotó.

del P. Santamaría, sobre el modo de contar de los antiguos (tomado de lo que trae el P. Blancas), que no ha dejado de sorprenderme.

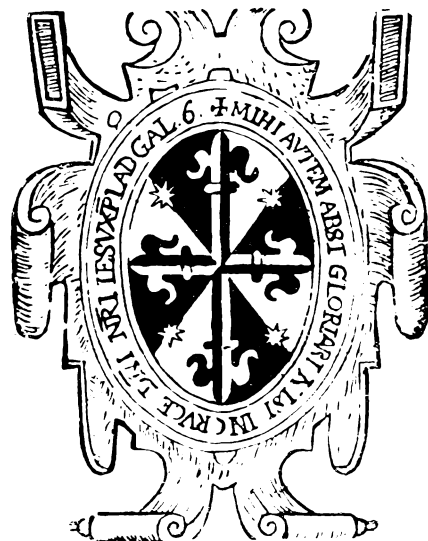
X X X

Ahora, algunas observaciones

sobre la imprenta, el P. Blancas, Juan de Vera y Pinpín.

Volvamos la mirada hacia 1911. Retana acababa de dar una circunstanciada descripción del *Arte y Reglas*, en el apéndice B, del *Estadismo*, de Zúñiga. Tratándose del más antiguo de nuestros impresos, quiso dar la portada reproducida; pero el ejemplar, de que dispuso (uno existente en el Museo-Biblioteca de Ultramar), tenía la parte inferior rota, no apareciendo sino las palabras: "En el partido de Bataan... (en la línea siguiente):— *galo*, Año de 1610." —Es decir, que había desaparecido el nombre del impresor: *Por Tomás Pinpín* Ta—(Detalles que había que llenar con lo consignado en cronistas contemporáneos, especialmente el P. Aduarte.)

Más tarde, descubre Retana que D. Antonio Grañó, benemérito bibliófilo, poseía otro ejemplar del *Arte*, de donde él reproduce los facsímiles que figuran en sus obras *La Imprenta en Filipinas y Ori-*



genes de la Imprenta filipina.

¿Nada más que estos dos ejemplares se conocían del ya famoso *Arte*?—Existía un tercer ejemplar, en la Biblioteca del Congreso: lo describía A. P. C. Griffin (pag. 57), en el volumen publicado con la *Biblioteca filipina*, de Pardo de Tavera, en 1903: este ejemplar es incompleto, por faltarle varias páginas, aunque la portada es íntegra: yo lo examiné en Washington, D. C., hacia 1918.—Un cuarto ejemplar existe en Manila, propiedad del Sr. Mariano Sequera: es hermoso, flamante, bien conservado: su dueño quisiera sacar de él... todo el oro del Perú.

¿Cómo es que, siendo la *Doctrina cristiana* de 1593, (impresión xilográfica) obra manual de chino, en S. Gabriel, Manila, la obra del P. Blancas aparece en Bataan, y por ejecutor, Tomás Pinpín? — Porque allá estaba el P. Blancas, el más empeñado, al parecer, en salirse con la suya, en tener imprenta: destinado por misión religiosa a aquel partido, debió de haber llevado consigo a su predilecto Pinpín; y allí o antes (en 1602-1606), y entre los dos, hacen la impresión del interesante *Arte*.

El chino cristiano, Juan de Vera, a pesar de su devoción (de que había muy alto el P. Aduarte) no había podido acompañarle; mas así y todo, en frase repetida por Ketana, "se salió con la suya", en esto de tener imprenta, y de entonces la tenemos acá: aquel demostró luego la "originalidad" de la imprenta filipina: Tomás Pinpín—de quien Epifanio Santos hizo un afortunado ensayo de adivinación psicológica atinadísima en el laudo del jurado de imprenta, en 1911,—vive y vivirá, si no como cofundador de la imprenta con el P. Blancas, su mano derecha, su devoto, su ejecutor: el primer tipógrafo filipino.

Todo sea por la gloria de la imprenta y su utilidad en las Islas, cuya cultura han promovido, fo-

mentado y conservado triunfalmente.

PREGUNTAS

No. 36. Quién es el filipino, que hacia 1900, se había destacado, inventando "frases hechas", intencionadas, mordaces y ocurrentes, que se hicieron populares? El autor había procurado siempre no exhibirse, antes bien encerrarse en lo anónimo ¿quien era? ¿Pueden recordarse algunos de sus dichos felices?

No. 37 ¿Cuál es el rasgo más notable que ha hecho de dona Aurora A. de Quezon mas popular, mas querida de todos?

38. Si la rebelión de Dagohoy, en Bohol, duró 84 años, ¿a que edad pudo iniciarla? ¿pudo mantenerse, al frente de ella, durante 84 años?

No. 39. El nombre *Leyte* corresponde a uno de los pueblos mas pequeños, de isla tan importante, que tiene hoy cinco representantes, casi tan importante como las grandes provincias Iloilo o Pangasinan. ¿Como de un sitio oscuro, situado en un pequeño seno frente a Naval, pudo nacer el nombre de toda una provincia, eclipsando en antigüedad a Abuyog, Baybay, Kabalian y Ormok?

CONTESTACIONES

A la preg. 40.—¿Con qué seudónimo autorizó Julián Gerona su célebre folleto, *¡Abajo caretas!*—Perdimos nuestro propio ejemplar; se perdió el de la Biblioteca Nacional: media docena de amigos, a quienes nos dirigimos, recuer-

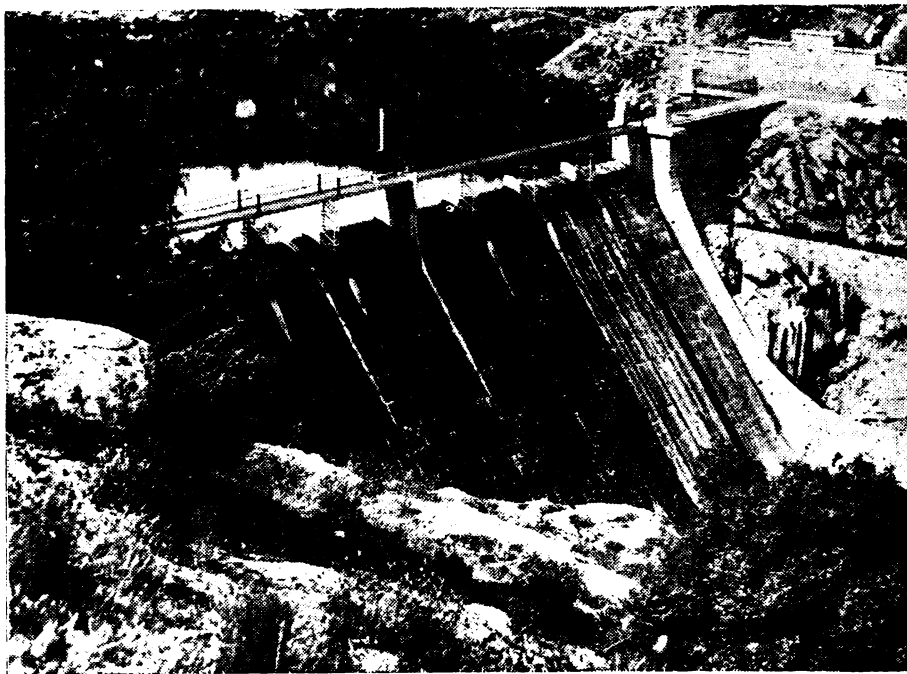
dan haber poseído alguno o leído; nadie recuerda el seudónimo con que el folleto se publicó. ¿Fue el de *Fernando Rosendo*? Por si alguien lo sabe, se lo agradeceríamos nos lo diga. Si lo indicado llega, por casualidad, a coincidir con la realidad, se advertirá que su autor no puso empeño alguno en buscar un nombre; es como si dijera, en gesto de displicencia:—*Llámele H.*

(J. C. de V.)



—*Pide usted demasiado sueldo para no tener experiencia en el trabajo.*
—*Es Natural, señor. Es mucho más difícil hacer lo que no se sabe.*

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



El Gobierno Español acaba de terminar las obras de embalse y presa sobre el río Aulencia, que proporcionará agua a los pueblos de Brunete, Villanueva de Brunete, Villanueva de la Cañada y Quijorna.

ESPAÑOL QUE . . .

(Viene de la página 7.)

por la Patria de mi esposa y de mis hijos. Usted ya puede figurarse la salva de aplausos con que acogieron estas mis sencillas palabras.

—Me lo figuro, pues tal gallarda actitud lo merecía. Pero usted se refirió a dos personas y sólo ha mencionado el bien recordado Presidente Quezon. ¿Quién fué la otra?—

—La otra fué la esposa del Alto Comisionado Sayre, que aún vive y confío no lo habrá olvidado. Mujer hermosa y culta a la vez, y cliente mía. Un día que acudió a mi consultorio hablamos de las posibilidades de una guerra (esto fué allá por los comienzos del 41.) Me preguntó por qué, residiendo yo aquí tantos años, no me hacía filipino. Todo sonriente y con la mayor delicadeza le contesté. ¿Está usted orgullosa de ser americana? “Claro que sí.” respondió. Proseguí: Pues si eso le ocurre a usted, hija de un país muy joven, ¿qué podré decir yo que he nacido en España, cuya historia está repleta de insignes epopeyas y en una de cuyas épocas no se ponía el sol? Y le fuí citando pasajes históricos, entre ellos el de Carlos V cuando era Rey de España y Emperador de Alemania, las continuas guerras y conquistas de España, la colonización y evangelización de tierras extranjeras con la que legó su idioma, sangre y religión a más de 20 naciones. Le recordé además que los españoles fueron los primeros pobladores de California. A todos mis argumentos ella asentía y, viéndola tan favorablemente impresionada, añadí: —Supongamos que usted tiene una madre hermosísima, millonaria y admirada por todo el mundo, ¿cuál sería su sentir? Se consideraría la hija más afortunada del mundo, ¿verdad? Ahora bien, supongamos que en el transcurso de los años su madre se enferma y todos se alejan de ella por temor al contagio, ¿abandonaría usted a su madre? ¿Renunciaría usted llamarse su hija?” Con los ojos muy

abiertos me contestó rápidamente: “¡Claro que no renunciaría a ella, siempre sería mi madre!” A lo que repuse: —Pues ése es mi caso, Mrs. Sayre. España es mi madre, en la miseria o en la abundancia, ¿por qué voy a renunciar a ella cuando necesita ahora de todos sus hijos?

Lo que debió pasar por la mente de dicha señora, no lo sé, pero sí puedo añadir que, cogiendo mis dos manos entre las suyas y estrechándomelas efusivamente, me dijo: “A hombres como usted se siente una orgullosa de llamar amigo.”—

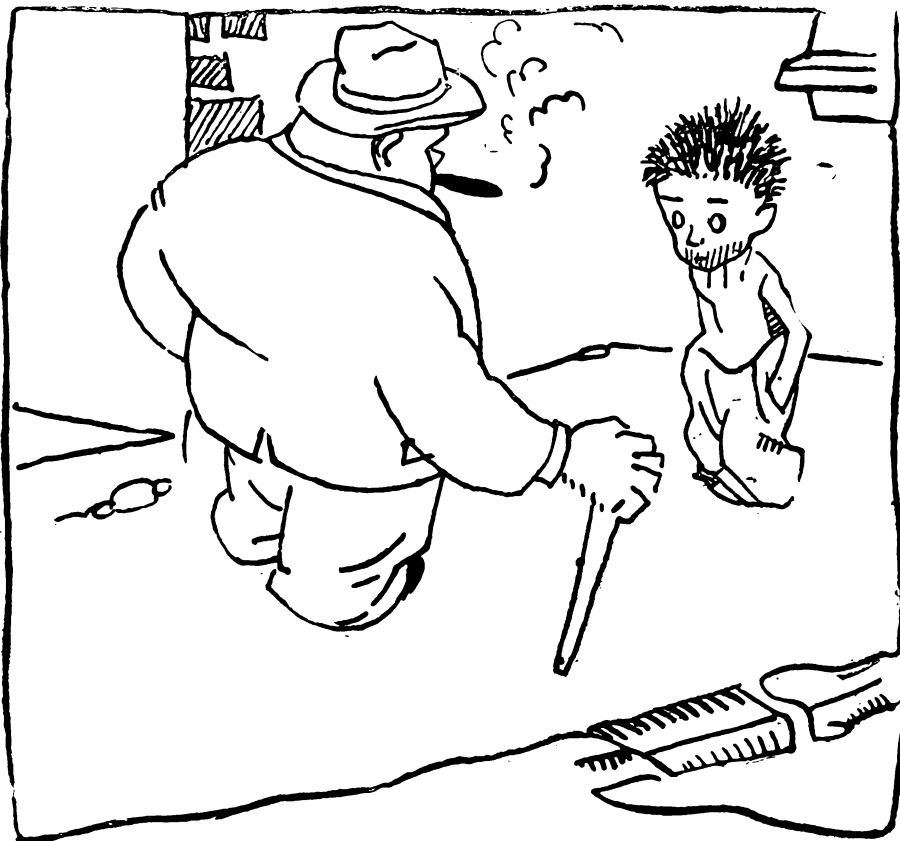
Hubiera querido hacerle otras preguntas al amigo Sabater, pero la noche se echaba encima y, precisamente, el teléfono declamaba su atención en aquel momento. Era la familia que preguntaba por él.

El paciente y afamado Doctor contesta que un amigo le está haciendo una entrevista pero que ésta ya terminaba.

Instantes después me despedí y abandoné la bien montada clínica de aquel hijo amantísimo de España, modelo de españoles y de hombres de carácter y convicción, que con una vida laboriosa y digna sabía y había conseguido mantener en alto el buen nombre español en medio de un pueblo que, si ayer estaba unido a España por vicisitudes históricas, hoy continúa estándolo con mejores lazos que los de la política, como son los de la amistad y la admiración que se forjan con una conducta como la del querido y buen Dr. Sabater, cuya vida prolongue Dios muchos años.

SEMANERO

Suscríbase Vd. a "SEMANA" y de esta forma el cartero se la llevará a su domicilio todos los jueves. La suscripción anual (52 números) cuesta sólo 14 Pesos en Manila, 16 en Provincias. La suscripción semestral, (26 números) 8 Pesos.



—¿También hoy pidiendo en la calle? ¿No te dije que era mejor que fueras al colegio?

—¡Y fuí, señor...., pero no me dieron nada!

PÁGINA FEMENINA



EL SELLO DE LA MODA ACTUAL

La moda ha venido inspirándose últimamente en tiempos pretéritos, aunque no muy lejanos, y sin muchos cambios ni ideas nuevas, ha reproducido casi exactamente, y en algunas ocasiones ha adaptado modelos que, más o menos vagamente, recordábamos haber visto en libros y revistas antiguos.

Esta inspiración en tiempos anteriores no es cosa nueva ni muchísimo menos. Los grandes creadores buscan siempre en las líneas de otros tiempos las directrices que les permitirán luego el "crear" un nuevo estilo y una nueva línea. Si recordamos las modas surgidas en los últimos diez años y aparte del período de guerra mundial, en que se nos deparó una moda fría, vulgar y masculinizada, constataremos en sucesivos años, con relativa facilidad, las inspiraciones griega, egipcia y 1900, como promotores principales de las líneas que más se han divulgado. Otros creadores se han inspirado también en otras líneas, pero con escaso éxito; por ejemplo, no ha mucho, en París, un modisto lanzó la línea napoleónica y la línea "uso" y otras que podríamos citar, y que si momentáneamente no cuajaron, pueden cuajar quizás dentro de poco tiempo.

No obstante, de buscar una inspiración, a copiar casi con toda exactitud, como vino haciéndose estas dos últimas temporadas, media un abismo, y la moda no puede llamarse "moda" si no posee algo genuino que la caracteriza y la distinga de otras anteriores.

Ello es lo que se ha logrado en la presente temporada: el dar a la moda un tono especial y propio; el distinguirla claramente, a pesar de su similitud, de otras anteriores; el hacer que brille con luz propia, que sus adornos sean originales y que si bien el conjunto nos recuerde vagamente tiempos de antaño, ello sea sólo un detalle que nos permita hacérsela más agradable. He aquí dos exquisitos modelos parisinos: el de la izquierda, confeccionado con gruesa seda marino con adornos de volantes en la falda. Cuerpo abrochado hasta mitad de la falda. Cuello camisero y borde de las mangas en piqué blanco.

El de la derecha, de buen gusto en seda natural estampada. Falda muy fruncida con volantes. Cuerpo japonés. El modelo se abrocha por detrás.

(De Publicaciones Mundial).



Crónicas Madrileñas

EL CALOR VERANIEGO—LOS “SOLTEROS HONORIS CAUSA”—AFICIÓN TAURINA, VIVA
COMO SIEMPRE—LA ALEGRÍA DE LOS OBREROS—EL AMOR A FILIPINAS

Madrid, bajo la ola de calor que atosiga a Europa y de la que no hemos podido librarnos, ya que en Europa estamos y de Europa somos, aunque haya países que quieran ignorarlo, desenvuelve su vida cotidiana con parsimonia y desgana, con la imaginación puesta en las costas norteñas y con la vista perdida en la lejanía de su horizonte que se recorta con la sierra de Guadarrama, magnífico lugar de veraneo, expansión natural de los madrileños a más de rápida, ya que no cómoda, esta última circunstancia, motivada por el excesivo número de viajeros que, diariamente y mucho más en los sábados, llenan materialmente los coches eléctricos que en pocos minutos les liberan de las temperaturas tórridas que sufrimos estos días.

La sierra de Guadarrama que separa la provincia de Madrid de las de Segovia y Avila, con alturas que rodean los 2000 metros sobre el nivel del mar y abierta a los aires de la última de las provincias citadas que tiene fama de ser una de las más frías de España, presenta en sus dos vertientes una serie de pueblos a lo largo de las dos líneas de ferrocarril que lo cruzan, casi totalmente formados de pequeñas y grandes villas u hoteles. A ellos y aun a las casas particulares van a pasar estos meses de verano, las familias de todos aquellos a quienes sus ocupaciones retienen en la capital en los seis días laborables de la semana, formando la legión de “solteros honoris causa” que precipitadamente en los diversos trenes del sábado por la tarde, conocidos vulgarmente por los “trenes de los ma-

ridos”, huyen del comercio, de la oficina o del taller ansiosos de pasar las escasas horas del domingo, no sólo con los suyos, sino con el fresco que los suyos disfrutaban los seis días restantes añorando que llegue el día del obligado permiso veraniego (veinte o treinta días) que les permita descansar del diario trajín.

* * *

Por tratarse en realidad de mi primera crónica como enviado especial de SEMANA, no quiero dedicarla toda ella a un mismo tema y menos aún a uno tan manido como es el del tiempo. De todas maneras perdónese me si lo he echado por delante pero no he podido sustraerme a la influencia directa que

sobre mi epidermis he sentido.

Otro tema de actualidad estos días en Madrid son los toros. Rara es la semana que no se tienen dos o tres actuaciones de diversas categorías y en ésta que estamos ha habido ya dos acontecimientos toreros (y estamos aún miércoles). El domingo, Parrita, el torero argentino, se encerró en el coso de la capital de España con seis toros para él solito y el martes fue Luis Miguel Dominguín, madrileño de pura cepa, el que repitió la hazaña, pues así puede denominarse. No es de mi incumbencia hacer aquí las críticas taurinas pero en mi calidad de cronista debo registrar un hecho que considero sintomático. A pesar de todas las discusiones que se registran sobre

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



—Al salir a la plaza de La Línea al frente de las cuadrillas el novillero inglés Mr. Charles y sus compañeros de lidia Pepe Chapí, de Sevilla, y Miguelito Campos, de La Línea.—Foto CIFRA

si muere o no muere la afición a la fiesta aquí llamada nacional, yo no creo en tal muerte. El domingo resistió el público unos calores de los 40 grados centígrados a la sombra (¡cómo estarían los espectadores del sol!) y el martes, resistieron a pie firme una de las mayores tormentas de agua y viento que se han registrado este año. Ninguna de las dos circunstancias hizo que ni uno solo de los asistentes abandonara la plaza.

* * *

Y me preguntarán ustedes ¿Y de política?... Plagiando una frase popular podría decirles: "Pues de política nada..." ¿"Pues no decían que...?" Sí decían, pero quiá"... Efectivamente aquí ya no apasiona la política. Tal

vez ocupa algo la imaginación de los españoles la política de los extranjeros y eso más como tema de conversación intrascendente que que como resultado de un interés decisivo. Mientras el mundo se debate en dimes y diretes sin encontrar un camino despejado por donde salir del atranco en que se halla metido, en España ya conocen el camino y mejor o peor, con más o menos cuestas y repechos saben que tiene un principio y que tiene final claro y preciso y se limitan a caminar por él procurando pasar los trances malos con el mejor buen humor posible. Yo he recorrido en estos días, sobre todo en los de fiesta, algunas de las barriadas obreras de los extremos; he entrado en sus clásicas taber-

nas y recorrido las callejuelas en las que los vecinos desgranán las horas libres a la sombra... Todas las conversaciones eran apacibles y tranquilas; oyen la radio (puesta a gran potencia, bailan las obreritas y obreritos con toda la euforia de una conciencia limpia y la apacible juerguecita dura hasta las once o las doce de la noche llenando el ambiente de risas y alegrías. Pero ya les hablaré en otra crónica más ampliamente de estos días festivos populares llenos de una filosofía de la vida que para sí quisieran muchos estadistas.

Y basta por hoy. Cuenten todos ustedes con mi leal crecimiento de irles contando cuanto vaya viendo por estas tierras que en medio de la paz de que disfrutan tienen el corazón libre para emocionarse cuando se les habla de Filipinas, nación que todos aman como se ama al hijo que salió manumitido de la casa paterna, aun cuando muchos no sepan a punto fijo, situarlo en el mapa.

Joaquín Moreno Dávila

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, conversando con los toreros Luis Miguel Dominguín, Manolo González y José Luis Vázquez.

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

TSS "MAYON"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao —cada quince días.

MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—cada quince días.

MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo cada martes.

MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada jueves.

MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada martes.

MS "VENUS"—Sale para Iloilo cada jueves.

MS "ELCANO"—Sale para Pulupandan cada jueves.

MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo y Pulupandan cada sábado.

MS "SORSOGON"—Sale para Bulan, Legazpi, Virac y Tabaco cada semana.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor. Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31



ACTUALIDAD LOCAL



LAS CONFERENCIAS EN MALACAÑAN:

A pesar de que las conferencias que se están celebrando en Malacañan entre el Presidente Quirino y el Embajador Rómulo, siempre tienen lugar a puerta cerrada, ha trascendido a los círculos políticos y sociales de la capital la impresión de que están progresando satisfactoriamente los trabajos que se han planeado para dar forma y fundamentos básicos al gran proyecto de Unión de Naciones del Este Asiático y del Pacífico. Parece, sin embargo, que esta fase del trabajo de preparación que es delicadísima, ocupará la atención de los ilustre conferenciantes durante algunos días más. Se tiene entendido que las diligencias que se han de practicar para sondear la inclinación de los gobiernos que hayan de incorporarse al plan de alianza, no se acometerán hasta bien entrado agosto, esto es, cuando el trabajo de dar forma al proyecto esté completo. De esta labor, cuya delicadeza diplomática ha de ser extraordinaria, será encomendada una comisión que presidirá el embajador Rómulo, quien ha dicho que hasta que llegue el momento de empezar dicha exploración, que ha de constituir el verdadero trabajo de exploración de pueblos y naciones de esta parte del mundo, hasta que llegué ese momento, no designará a las personas que hayan de ser sus auxiliares.

* * *

El lunes se recibieron en Manila copias del Diario de Sesiones del Congreso de Washington, expresivas de que en los últimos debates de la cámara

Por PABLO MOSCARET

baja, ha sido mencionado con elogio el nombre del embajador Don Carlos Rómulo. Varios prominente diputados han apoyado la briosa campaña de Rómulo tendente a conseguir que la Administración derogue su orden referente a la suspensión de las reparaciones de Japón a Filipinas, prevaleciendo en los discursos el criterio de que Japón debe compensar a Filipinas por los enormes daños que le causó durante sus ominosa ocupación.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE QUIRINO.

En un reportaje de nuestro compañero Carlos F. Nivera, en el "Herald" se informa que el Presidente Quirino podría salir en viaje a Washington "al primer aviso" y que en Palacio se están activando los preparativos para elegir el personal de funcionarios y subalternos que ha de acompañar al jefe del estado.

En Malacañan, no ha sido posible obtener información alguna sobre el particular. En la oficina de información pública se ha dicho escuetamente, que el Presidente se dispone a salir para Davao, con el fin de inaugurar allí la sucursal de la Corporación de Rehabilitación de Hacienda. Ni siquiera se ha dicho cuándo empezará. Es posible que ya haya hecho el viaje cuando salga a la calle el presente número de SEMANA.

* * *

De la tercera conferencia Quirino-Rómulo, se filtraron por debajo de la puerta del despacho presidencial donde el consiliábulo tuvo lugar, algunos detalles de verdadera importancia. Un colega de la mañana, incluso tenía preparada extensa información sobre el particular, pero le llegó a tiempo de parar las lintopias, un serretazo que le tiraron desde "altos niveles" con el encargo de que no publicase ni una sola palabra sobre el asunto.



EL DOCTOR (escribiendo).— "Jaquecas frecuentes, ataques de bilis, dolores de espalda..." ¿Qué edad tiene usted, señora?

LA ENFERMA (vacilando).— Venticuatro años.

EL DOCTOR (escribiendo).— "... Pérdida de memoria."

BRAND NEW — PIANOS
FACTORY REBUILT

C. S. Carlos & Sons
Direct Importers

PIANOS * SPARE PARTS *
MUSIC SHEETS

Atty. Conrado S. Carlos
Proprietor & Manager

549-551 P. Paterno
Near Evangelista

Y a la luna de Valencia nos hemos quedado todos. Acerca del Pacto del Atlántico, en cambio, se ha hablado a chorro abierto en Washington donde el senador John Foste Dulles, un señor que está empolladísimo en asuntos de política extranjera, ha explicado en un artículo de prensa, con pelos y señales, los objetivos (porque parece que son varios), del precitado pacto.

En resumen (porque si me dilato me va a tirar Manolo Flores de la americana), en resumen decía, el objetivo principal del pacto Atlántico, según nos lo "descubre" el Senador Dulles, es asegurar, con la defensa de la Europa Occidental, la propia defensa de los Estados Unidos. Habla también el senador Dulles de las condiciones políticas y económicas del pacto, y en cuanto a las militares defensivas, dice—con excelente acuerdo—que la unificación del mando y por lo tanto de la acción general defensiva ofrecerá si llega el caso de una agresión, una ventaja que no sería fácil lograr, si no existiendo la unión o federación de las doce naciones, se hubiese de operar bajo las direcciones de doce generales en jefe, doce estados mayores y doce ejércitos con diferentes organizaciones en las unidades en tierra, mar y aire.

Razón tiene el señor senador, no precisa ser un Federico el Grande para comprender que con tal multiplicidad, el único que saldría ganando sería el agresor. Senador Dulles, ¡vengan esos cinco!

* * *

MANILA.

LOS GRUPOS DE CONCEJALES DE LA CAPITAL.

En cuatro convenciones separadas, designó el partido nacionalista sus candidatos para los cargos de concejales

"FREE SCHOLARSHIP"
"WANTED"

20 Deserving Students to study
"Free"

"MEN AND WOMEN"

To take vocational, commercial and
Technical courses.

Apply R. V. S.
428 Rizal Avenue or
P. Campa cor. España

"WANTED"

20 Ladies w/pleasing personality
Good salary for the right party

Apply to Mr. Milton, Pick
428 Rizal Avenue, Manila

por Manila. Fueron los siguientes señores:

Engracio Clemeña, Arsenio Lacson, Dr. Arturo Tolentino y Fernando Viola.

El partido liberal Quirinista se ha reunido durante estos últimos días para escoger sus representantes manileños. Se citaba con prominencia a los señores Bartolomé Gatmaitán, Valeriano Fugoso, Manuel de la Fuente y Hermenegildo Atienza, para los cuatro distritos de la ciudad, por el orden en que quedan nombrados.

DEBAN TRANQUILOS

El agua del distrito metropolitano. Su simpático jefe asegura que el agua que él nos sirve, es limpia, fresca y no contiene bacterias ni bicharracos patológicos. El Sr. Mañosa informa que a diario se toman muestras del agua en diferentes lugares del sistema, y se analizan en los laboratorios del Servicio. Los resultados, a Dios gracias, son siempre satisfactorios.

MOSCAS Y MOSQUITOS.

El gobierno ha conseguido la cooperación del servicio de aviación militar para que coopere con la Sanidad, en una labor insecticida que nos libre del tormento de las moscas y mosquitos, que fué una de las más dañinas plagas de Egipto en los tiempos bíblicos o en los de Mari-Castaña. Y se ha convenido en espolvorear la ciudad con litros y más litros de DDT, no desde camiones como se venía haciendo (de higos a brevas) sino desde estupendos helicópteros que volarán a poca altura sobre la ciudad, castigando con su carga in-

secticida, los canales, los esteros, los charcos y las acumulaciones de basuras y desperdicios.

* * *

También se va a emprender una campaña contra las ratas, para lo cual se van a poner en vigor las corregidas y aumentadas disposiciones aduaneras tendentes a impedir que desembarquen en nuestro puerto ratas que pueden venir de otros puertos infectados de peste bubónica.

* * *

PROVINCIAS.

El llamado "gusano militar" nueva plaga de los sembrados, está causando grandes estragos en varias provincias. Los agricultores de la de Batangas han notificado a la Oficina de Agricultura, que el gusano ha infestado ya 200 barrios rurales de 23 provincias. Ataca las plantas de semillero del palay, maíz y otras plantas alimenticias, en una extensión que se calcula de 4,200 hectareas. Tanauan, Palayat, Santo Tomás, Batangas, Lián, Tuy, Nasugbu y Talisay son los pueblos donde la plaga causa mayores destrozos.

* * *

Tanto en esta provincia como en las de Pampanga, Tarlac, Nueva Ecija y algunas zonas agrícolas del Sur. La Oficina de Agricultura ha empezado a aplicar un insecticida cuya eficacia parece comprobada. Se han solicitado ampliaciones de créditos para estos importantísimos trabajos, pues la destrucción de estas plantas de semilla.

(Pasa a la pág. 18)



—Perdóneme usted que le moleste, señor... pero está usted sentado sobre la mayonesa.

Plegaria Enemiga

En un artículo publicado en las columnas de este semanario se recordaba hace pocos días la humorada del Dr. Pardo de Tavera de formular una lista de los enemigos del pueblo filipino compuesta de cosas tales como la caña, la nipa y el coco, que por abundar en el país y ser de fácil aprovechamiento, inducían a sus habitantes a la indolencia. En aquella lista figuraba el Padrenuestro.

Al tiempo de publicarse originalmente la relación aludida me pareció que mi estimado y admirable amigo el célebre Doctor, famoso por lo brillante de su ingenio, se había equivocado de medio a medio al incluir la hermosa oración entre nuestros enemigos, pues creía yo del todo imposible y del todo absurdo que pudiera perjudicar a nadie la plegaria compuesta por Jesucristo mismo. Hoy, sin embargo, con algunos años más de vida y un mayor caudal de experiencia (dícese que el diablo más sabe por viejo que por diablo) acepto que Don Trinidad pudo haber acertado en cierto sentido: en el sentido de ser inútiles o dañinas las armas de precisión puestas en manos de

quienes no saben o no quieren manejarlas como es debido.

Lógicamente el ruego, para ser eficaz, debe reflejar un deseo intenso o por lo menos decidido en el peticionario de que se le otorgue lo que solicita: cuando sus labios piden una cosa mientras su corazón ansía en realidad algo diferente, la plegaria no puede beneficiarle ni siquiera produciendo aquella "descongestión espiritual" de que nos hablaba Santayana. Y por desgracia, la inmensa mayoría, la casi totalidad de los cristianos, incluyendo, es claro los filipinos, al rezar el Padrenuestro hacemos no un

acto de fe sino un acto de hipocresía pues en nuestra conducta cotidiana revelamos la divergencia entre lo pedido y lo deseado.

Empieza la divina oración (que yo llamaría sin par si no existiera la dulce y tierna "Salve") por no ser un ruego egoísta o individualista. No dice "Padre mío" sino "Padre nuestro"; no dice "dame" sino "danos"; ni "perdóname" sino "perdónanos". Desde la primera palabra da por establecida la fraternidad humana. ¿Cuántos al rezarla "sentimos" que estamos impetrando beneficios colectivos, que hablamos no sólo en nombre propio sino co-

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Un hacendado de Brawley, en el estado de California, haciendo funcionar dos tractores orugas Diesel-D-88, para tirar de un gran arado con que romper el endurecido terreno abriendo zanjás de cuatro pies de profundidad. Esta manera de arar es una medida que se emplea en los Estados Unidos para conservar la fertilidad de los terrenos. A causa de la presión de las capas superiores de tierra, el terreno forma con frecuencia una capa dura a varios pies bajo la superficie, en la cual no penetra la humedad. Desheciendo esta capa, logran los labriegos recuperar muchas acres de terreno improductivo. Esta clase de arado ayuda al desagüe, al hacer que el suelo absorba el agua en vez de formar hondas zanjás en los campos. También sirve para conservar humedad, puesto que el agua absorbida por las superficies más hondas constituye una reserva para los meses de secas.



—¿También quiere usted un baño?
— Pues sí que me hace falta, pero no tenía usted necesidad de recordármelo.
ECOS.

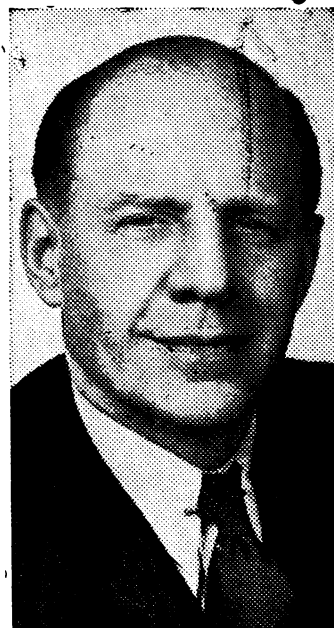
mo representantes solidarios de todos los hombres? A decir verdad, muy pocos. Pide el rezador el advenimiento del reino de Dios, o sea, el gobierno de la Verdad, la Justicia y la Misericordia y entretanto lo que él en realidad casi siempre ansía es que suba al poder la República, la Dictadura, la Monarquía, el Comunismo o cualquier otro régimen humano del que es partidario y del que espera recibir mercedes especiales para sí y para los suyos. Proclama luego su conformidad absoluta con la voluntad divina y en cuanto le ocurre algún contratiempo dentro del orden de las leyes naturales protesta iracundo.

Pero donde la divergencia entre lo que decimos y lo que hacemos se revela con mayor claridad es al recitar la segunda parte. "El pan nuestro de cada día dánosle hoy", pedimos, y en seguida nos apresuramos a luchar con todas nuestras fuerzas para adquirir no sólo el pan del día sino también el de mañana y el del año siguiente y el

del resto del tiempo que esperamos vivir aún (siempre es "un rato largo"). Y no sólo el pan sino también el lujo y las comodidades para nosotros y para los hijos y los nietos extendiendo el instinto adquisitivo hasta cubrir los anticipados requerimientos de las progenes respectivas, eternizadoras del "yo". Los pavorosos problemas económicos y sociales que afligen hoy a la Humanidad tal vez tuvieran fácil solución si cada uno se contentara con el *pane nostrum quotidianum* poniendo límites razonables a ese insano deseo de atesorar y subvenir por adelantado a la necesidad futura, nuestra y de nuestra prole, en detrimento de la provisión a las necesidades actuales de nuestros prójimos. Por lo pronto cesarían las invasiones por pueblos fuertes y numerosos de los territorios de naciones pequeñas y débiles para apoderarse de sus tierras o adueñarse de sus mercados y asegurar una vida abundante a las futuras generaciones de la raza invasora. Posiblemente

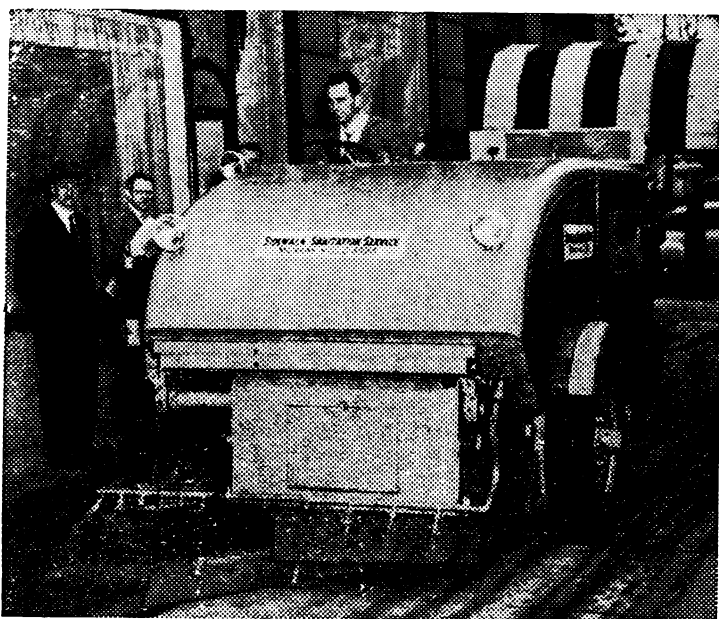
te llegara a olvidarse esa frase amarga "la lucha por la vida" que tanto me impresionó cuando niño aún la oí por vez primera. (Mi imaginación infantil me representó la vida como una especie de arena de circo romano donde tendría
(Pasa a la pág. 28)

PERSONALIDADES NORTEAMERICANAS



Robert D. Murphy, director interino de la Oficina de Asuntos Alemanes y Austriacos del Departamento de Estado de los Estados Unidos, oficina recién creada. Mr. Murphy es antiguo diplomático, habiendo comenzado su carrera de tal en 1917 como mero oficial (clerk) de la Legación norteamericana en Berna. Pasó luego al servicio consular y ha sido cónsul en Zurich, Munich, Sevilla y París. En esta última ascendió a Consejero de la Embajada, en 1938, y dos años después fue destinado a Argelia. En 1942, como representante personal del Presidente Roosevelt, desempeñó un papel importante en la preparación del desembarco de las fuerzas aliadas en el Norte de Africa. Después fue jefe oficial de asuntos civiles y consejero político del mando supremo aliado del Mediterráneo. Al caer Italia, formó parte de la Comisión Aliada de Control de dicho país, con categoría de embajador. En 1944 fue nombrado consejero político de Estados Unidos en Alemania.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Un nuevo aparato para la limpieza de las calles, ensayado por primera vez en la ciudad de Nueva York. Está provisto de una escoba rodante y un tanque de agua. La máquina puede ajustarse fácilmente para servir también de recogedora de nieve. Esta foto se tomó en la famosa Quinta Avenida de la gran metrópoli.

ACTUALIDAD LOCAL . .

(Viene de la pág. 15)

que el gusano ataca, puede agravar la situación de Filipinas reduciendo la producción arrocerá para el año próximo. Producción ya seriamente amenazada por efecto de la prolongada sequía que se ha sufrido este año.

LOS QUIRINISTAS EN MINDANAO.

El cuartel general del PLQ designó el pasado domingo, para insugurar su titulada "gigantesca operación en Mindanao" un grupo de candidatos a senadores por el partido. Lo preside Quintín Faredes, y lo integran los Sres. Enriquez Magalona, Justiniano Montano y Teodoro P. de Vera.

En Lanao ha ocurrido una cosa curiosa. Los nacionalistas de la provincia se unieron a los Quirinistas; pero los Quirinistas, a su vez, se pasaron a los nacionalistas con armas y bagajes. Como resultado de esta contradanza, no ha variado sensiblemente, la efectividad numérica de los finalmente adictos uno y a otro partido.

* * *

CIEN HUKS MUERTOS EN PROVINCIAS.

Como efecto de la vigorosa campaña que las fuerzas del gobierno han reemprendido contras los disidentes huks, durante los días 24 y 25 de este mes, cerca de 200 miembros de estos grupos, que operaban a las órdenes del titulado cononel Viernes, fueron arriconados en el barrio de San Nicolás Tayud, prov de Nueva Ecija. La fuerza pública asedió a los disidentes castigándoles con bombardeos de aviación. Arroados de sus escondrijos en las montañas de Nueva Vizcaya, nubieron de entrar en terrenos de Nueva Ecija, desde donde intentaron pasar a la de Pangasinán. Se les persigue incesantemente sin dejarles momento de reposo. Entre los muertos del día 25, había varias mujeres y muchachos de 15 a 17 años. También fueron muertos 50 carabaos de los que los huks emplean para transportar sus bagajes, suministros de boca y guerra y medicamentos.

* * *

A FAVOR DE LOS INQUILINOS.

En el pleito entablado por el propietario de terrenos de Pangasinán contra inquilinos de dichos terrenos, en los que el demandante pedía para que se aplicase la ley de evicción y saneamiento a los demandados, que eran sesenta, el juzgado de relaciones industriales ha fallado a favor de los inquilinos, declarando que estos están amparados por el contrato que el demandante les había ofrecido, de conformidad con los requeri-

mientos de la ley y reglamentos del departamento de Justicia.

* * *

FALLECIMIENTO DE UN CENTENARIO.

A la edad de cien años falleció en Joló el 24 del actual, el patriarca Alip Tulawie, padre del gobernador de Joló, Arolas Tulawie.

* * *

HAMBRIENTOS POR HUIR DE LOS HUKS.

Un despacho de Cabanatuan informa que el lunes llegaron a dicha cabecera 600 refugiados de los barrios inmedia-

tos, que hubieron de abandonar sus casas para huir de la depredaciones de los huks. Los infelices refugiados, entre quienes habían ancianos centenarios, niños de corta edad, y otros en brazos de sus madres, llegaron a la ciudad debilitados por el hambre y la miseria.

Inmediatamente se dirigieron a la oficina de la PACSA, donde con toda diligencia fueron socorridos. Se les sirvió una improvisada comida y después se dió una ganta de arroz y una lata de pescado seco (dilis) por persona. como su ración por una semana, mientras se estudia el mejor medio de atender a estos infelices, permanentemente.

ACTUALIDAD LOCAL



El lunes, 25 del actual, se celebró la solemne consagración episcopal del Excmo. Mons. Alejandro Olalia, obispo titular de Zela y coadjutor de Tuguegarao, en la iglesia parroquial del Smo. Rosario (Seminario de Sto. Tomás). La fotografía se tomó en el instante en que el nuevo Obispo se disponía a dar su primera bendición episcopal al numeroso y distinguido concurso que presenció las ceremonias. Tiene a su izquierda al Excmo. Mons. Rufino Santos, Obispo Auxiliar de Manila, y a su derecha al Excmo. Mons. César Ma. Guerrero, Obispo de la nueva diócesis de S. Fernando, Pampanga, quienes fueron sus consagrantes con el Sr. Obispo de Tuguegarao, Mons. Constancio Jurgens.

FOLK-LORE ESPAÑOL

CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS

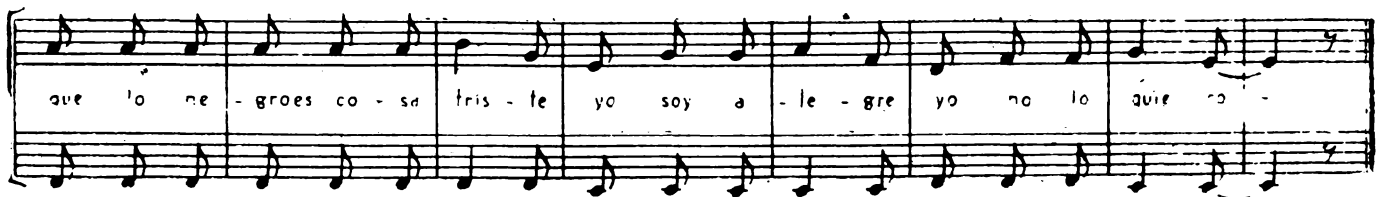
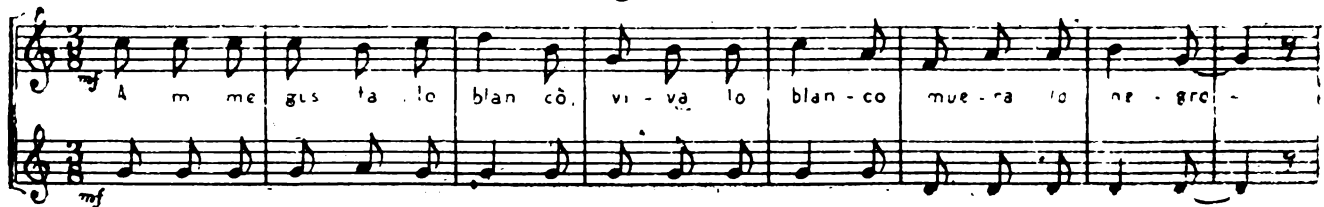
Siguiendo la ruta que en un principio se trazó esta EDITORIAL HISPANO FILIPINA, y correspondiendo en la medida de sus posibilidades al creciente interés que le muestran sus cada día más numerosos lectores, hoy realizando un verdadero esfuerzo, nos enorgullecemos al poder presentar a nuestro público una selección de canciones populares españolas.

El principal objeto de esta sección no es otro que el de iniciar a los estudiantes de castellano en el alto interés artístico que ofrece la música popular española, para despertar en su espíritu la inquietud, el ansia de ampliar sus conocimientos de este bello arte, e irles dando a conocer las populares bellezas musicales, y así, de un modo alegre y sencillo, ir cultivando y

despertando en los jóvenes un amor profundo por España; para que al través de las canciones típicas, natural vibración espiritual de los pueblos, la conozcan más amplia e íntimamente, y de esta forma conseguir la perfecta unión entre filipinos y españoles.

Al facilitar el material suficiente para que los instructores de español puedan llevar a efecto su misión con más facilidad, creemos aportar nuestro granito de arena a la misión que desde un principio nos trazamos, esperando sea acogida tal iniciativa con el beneplácito de nuestro querido público, el que puede tener plena seguridad que cada día iremos introduciendo nuevas mejoras en la revista.

A mí me gusta lo blanco



A mí me gusta lo blanco,
viva lo blanco,
muera lo negro,
que lo negro es cosa triste,
yo soy alegre,
yo no lo quiero.

“Anoche hablé con la Luna”

Yo quiero contarte un cuento.—Anoche hablé con la Luna.

*Y mi mente soñadora su gran luz hipnotizó;
yo quería preguntarle, por mi Suerte y mi Fortuna
La Luna es tan charlatana, que mis planes trastornó.*

*Anoche hablé con la Luna, asomado a la ventana,
contemplaba embelesado su inocencia y su candor,
y su rostro inmaculado, como una rosa temprana,
me encantaba y seducía, arrullándome de amor.*

*¡Qué hermosa es la Luna llena que en los mares
espejea!*

*su rutilante belleza de incomparable esplendor,
la pureza de sus líneas que nos seduce y marea;
nos cautivan sus efluvios, nos miman su resplandor.*

*Sabe de historias que fueron, de otras tierras muy
lejanas,*

*de otras gentes y otros días, parecidos al de hoy...
¡Cuántas cosas me contaba de mil leyendas galanas!
y asombrado la escuchaba y a traducíros las voy.*

*Anoche hablé con la Luna y me contó sus pesares,
una novela muy triste de un prolongado dolor.....
el SOL refleja sus rayos saturándola de amores,
de ella goza por los siglos, mancillando su pudor.*

*¡Cuántas cosas me decía! Y así pasaban las horas,
admirándola embobado, seducido el trovador,
con su labia y con su gracia, y sus palabras canoras,
sus dejes y sus canciones de un hechizo seductor.*

*No acababa, siempre había nuevos cuentos que
contar*

*que hilvanaba las historias de sucesos que ella vió....
Continuaba su carrera, sin desvío, sin parar,
iba sumando historietas que en el Mundo aconteció.*

*Anoche hablé con la Luna y encantado me quedé...
y me dió cita otro día (si los luceros no van
en cortejo acompañándola) por la ruta donde fué
solita para encontrarse con este.*

PEPITO JUAN

Noche de Otoño, Julio de 1949.

“Todo esto te digo, pues en prevenir y prever de antemano está el acertar y curarse sano.

Puede dar por asentado, padre —contestó Rutenio—, pues créame que estoy ansioso de lograr el gusto de obedecer, que pondré de mi parte la diligente aplicación de vuestra doctrina, aunque esos consejos les irían pintiparados a quienes pasan bien en la vida, con abundancia, sin carecer de nada, teniendo la bucólica segura, que bien predica quien bien vive, mas no tienen nada que ver con nosotros, pues hartos ayuna quien mal come, que la necesidad lo rompe todo, carece de ley, contra ella no vale apelación y con ella todo se hace lícito, pues los fueros de la necesidad son verdugos.

—¡Loco a nativitate! ¡Dios te haga bueno, que será como hacerte de nuevo! —contestó el anciano sonriendo y, aun teniendo lo dicho por el escudero por donaire y no digno de respuesta, siguió—: ¡No quieras canonizarte por necio! Eso no es otra cosa sino dorar tus culpas y nombrar por virtud lo que es vicio, haciendo apariencias y demostraciones contrarias, mas no quieras engañarte a ti mismo, Rutenio, que los vicios tienen semejanza de algunas virtudes. Trata por tanto de conocer la flaqueza de tu juicio y entendimiento.

—Por lo que acabas de oír, mi buen amigo Rutenio —dijo el doncel Palatino—, no debe darte mucho el ir o no revestido de armas y corazas. Has de tener presente que, aunque sirviéndome como escudero, habremos de compartir entre nos, por partes iguales, las alegrías y sinsabores, y pues tienes como cada uno de nosotros tu piedra en el rollo, del bien o mal de mis sucesos, tanta parte te toca, ya que vendrás a merced conmigo y correrás la misma suerte.



CAPÍTULO XXI

DONDE EL VIEJECILLO LITIO HACE ALARDE DE SU CIENCIA

Dióse con esto término a la discusión, dejándose sentado el que Rutenio continuara como escudero, diciendo por añadidura luego el eremita y encarándose al doncel Palatino:

—Poniendo concierto en las cosas, bien será menester que tome la vuelta de la Corte del rey Cuprum para ponerle en conocimiento de tus deseos, aunque en mala época acudo a él, atento que padece desde hace algún tiempo una rara afección de parálisis que lo tiene sumido en cama, siendo vanos cuantos esfuerzos realizan los físicos del reino para deshacer su postración.

—¿Dijo, reverendo padre, parálisis?—preguntó intrigado Litio.

—Eso dije, anciano— respondió el eremita.

—¿Podría aclararme vuesa reverencia si es privación total, disminución de la sensibilidad, del movimiento o de ambas cosas a la vez?

—Creo que debe de ser sólo privación del movimiento, siendo así que siempre que lo he visto ha sido postrado en cama o en un sillón.

—¿Y no sabéis si es en todo el cuerpo o sólo en algún miembro donde la padece?

—No podría decíroslo a ciencia cierta, buen Litio, aunque no debe de ser total, en virtud a que puede hablar y mover los dedos de las manos.

Quedó un instante sin salir de sí el viejo herbolario, al cabo del cual, y radiante de gozo, desató el nudo de su silencio al decir:

—¡Eso lo curo yo en un dos por tres!

Arrebatado el ermitaño a justa admiración, y sin querer dar crédito a lo expuesto por el viejecillo, exclamó en una interrogación y pasmo al par que volvía hacia él los ojos.

—¡“Festina lente”! ¡Apresúrate despacio! ¿Qué es lo que habéis dicho por esa boca?

—¡Lo que oído habéis, padre! Para mí la Naturaleza no tiene secretos, y si puedo llegar hasta donde se halla postrado ese doliente rey, sacaré la corrupción de su huesa en un dácame allá esas pajas.

—¡Despacio, despacio! —repitió el padre Rhodon, por parecerle tan inaudita la nueva que a duras penas podía sujetar su entendimiento a la certidumbre de lo oído—. “¡Omnia tempus habent!” A cada cosa le llega su tiempo, o dicho vulgarmente: “Cada cosa en su tiempo y nabos en Adviento”. Pongáms las cosas en concierto y medida y cada una en su lugar dando la orden y asiento que conviene. Explíqueme, ¿cómo sabéis que os será fácil atajar la porfiada tarea de la parálisis, si ni tan siquiera habéis visto al paciente?

—Porque son tantos los que cobraron nuevo vigor y fuerza con mis hierbas cúralotodo, que aqieste habría de ser el primer caso en que saliesen defraudados mis pronósticos.

—Luego, ¿tenéis experiencia como físico?

—Aunque carezco de tal grado —contestó el curandero—, el cual me hubiese sido otorgado ipso facto por cualquier universidad a la que me hubiera presentado, si no he querido adquirir aplausos célebres de docto ha sido por humildad, ya que el mismo aprecio hago de que me tengan por docto como de que me consideren charlatán, mas los lustros que llevo curando enfermos son incontables, y me extraña, padre, que no hayáis oído hablar de mi prodigiosa hierba digital que cura los males que los amores producen en el corazón, así como de las tantas otras cuyas propiedades sólo yo conozco y que han hecho que el viejo Litio, el métomeentodo, quiérolotodo, cúrolotodo, sánolotodo, sea conocido en el orbe entero por su fama de bienhechor del linaje humano.

—Ello no os debe extrañar —respondió el anacoreta—, supuesto que paso aquí, aislado del mundo, la mayor parte de mi vida, profesando la paz y sustentándola, viviendo en quietud y sosiego, hilando tan sólo el pensamiento de mi vida en entregarme en cuerpo y alma a adelantar con mis flacas fuerzas todas las cosas que tocan a nuestra sagrada religión, por ser mi entretenimiento la inteligencia de las Escrituras, no dándome mapa a vivir sino a la sombra del silencio, pues siempre estuve como con un velo delante para todo lo que es mundanería.

—Pues a gran mal el remedio bien y presto —siguió el curandero—, dado caso que no tengo para mí el que los males del monarca sean los “noli me tangere” y pues cada enfermedad tiene sus indicios y muestras, sus pulsos e indicaciones, por lo que se concen los males que allá den-

Nosotros vend-iéremos	Nosotros hubiéremos vendido
Vosotros vend-iereis	Vosotros hubiereis vendido
Ellos vend-ieren	Ellos hubieren vendido

MODO IMPERATIVO

Presente

Vend-e tú (<i>sell</i>)	Vend?amos nos- otros	(<i>Let us sell</i>)
Vend?a él (<i>Let him sell</i>)	Vend-ed vosotros Vend-an ellos (<i>Let them sell</i>)	(<i>sell</i>)

226. The following verbs are conjugated as the example above given:

arder	aprender	coser
deber	beber	coger
comer	meter	teger
temer	correr	prender, etc.

227. Example of the 3rd conjugation:

VIVIR (*to live*)

MODO INFINITIVO

<i>Presente</i>	vivir (<i>to live</i>)
<i>Pretérito</i>	haber vivido (<i>have lived</i>)
<i>Futuro</i>	haber de vivir (<i>shall lived</i>)
<i>Gerundio</i>	viviendo (<i>living</i>)
<i>Participio</i>	vivido (<i>lived</i>)

MODO INDICATIVO

<i>Presente</i>	<i>Pretérito perfecto</i>
Yo viv-o (<i>I live</i>)	Yo he vivido (<i>I have lived</i>)
Tú viv-es	Tú has vivido (<i>lived</i>)
Él viv-e	Él ha vivido
Nosotros viv-imos	Nosotros hemos vivido
Vosotros viv-ís	Vosotros habéis vivido
Ellos viv-en	Ellos han vivido

<i>Pretérito imperfecto</i>	<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>
Yo viv-ía (<i>I lived</i>)	Yo había vivido (<i>I had lived</i>)
Tú viv-ías	Tú habías vivido (<i>lived</i>)

Él habl-e	Él haya hablado
Nosotros habl-emos	Nosotros hayamos hablado
Vosotros habl-éis	Vosotros hayáis hablado
Ellos habl-en	Ellos hayan hablado

Pretérito imperfecto

Yo habl-ara o (<i>I might habl-ase speak</i>)
Tú habl-aras o habl-ases
Él habl-ara o habl-ase
Nosotros habl-áramos o habl-ásemos
Vosotros habl-arais o habl-aseis
Ellos habl-aran o habl-asen

Pretérito pluscuamperfecto

Yo hubiera o (<i>I might have hubiese hablado spoken</i>)
Tú hubieras o hubieses hablado
Él hubiera o hubiese hablado
Nosotros hubiéramos o hubiésemos hablado
Vosotros hubierais o hubieseis hablado
Ellos hubieran o hubiesen hablado

Futuro imperfecto

Yo habl-are (<i>I should Tú habl-ares speak</i>)
Él habl-are
Nosotros habl-áremos
Vosotros habl-areis
Ellos habl-aren

Futuro perfecto

Yo hubiere hablado (<i>I should Tú hubieres hablado have</i>)
Él hubiere hablado (<i>spoken</i>)
Nosotros hubiéremos hablado
Vosotros hubiereis hablado
Ellos hubieren hablado

MODO IMPERATIVO

Presente

Habl-a tú (<i>speak</i>)	Habl--emos nosotros (<i>Let us speak</i>)
Habl-e él (<i>Let him speak</i>)	Habl-ad vosotros (<i>speak</i>) Habl-en ellos (<i>Let them speak</i>)

224. The following verbs are conjugated as the example above given:

cantar	ganar	abandonar
estudiar	faltar	mirar
llorar	gastar	amar
nadar	viajar	arar, etc.

225. Example of the 2nd conjugation:

VENDER (*to sell*)

MODO INFINITIVO

<i>Pretérito</i>vender (<i>to sell</i>)
<i>Presente</i>haber vendido (<i>have sold</i>)
<i>Futuro</i>haber de vender (<i>shall sell</i>)
<i>Gerundio</i>vendiendo (<i>selling</i>)
<i>Participio</i>vendido (<i>sold</i>)

MODO INDICATIVO

<i>Presente</i>	<i>Pretérito perfecto</i>
Yo vend-o (<i>I sell</i>)	Yo he vendido (<i>I have</i>
Tú vend-es	Tú has vendido (<i>sold</i>)
Él vend-e	Él ha vendido
Nosotros vend-emos	Nosotros hemos vendido
Vosotros vend-éis	Vosotros habéis vendido
Ellos vend-en	Ellos han vendido
<i>Pretérito imperfecto</i>	<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>
Yo vend-ía (<i>I sold</i>)	Yo había vendido (<i>I had</i>
Tú vend-ías	Tú habías vendido (<i>sold</i>)
Él vend-ía	Él había vendido
Nosotros vend-íamos	Nosotros habíamos vendido
Vosotros vend-íais	Vosotros habíais vendido
Ellos vend-ían	Ellos habían vendido
<i>Pretérito indefinido</i>	<i>Pretérito anterior</i>
Yo vend-í (<i>I sold</i>)	Yo hube vendido (<i>I had</i>
Tú vend-iste	Tú hubiste vendido (<i>sold</i>)
Él vend-ió	Él hubo vendido
Nosotros vend-imos	Nosotros hubimos vendido
Vosotros vend-isteis	Vosotros hubisteis vendido
Ellos vend-ieron	Ellos hubieron vendido
<i>Futuro imperfecto</i>	<i>Futuro perfecto</i>
Yo vender-é (<i>I shall</i>	Yo habré vendido (<i>I shall</i>
Tú vender-ás (<i>sell</i>)	Tú habrás vendido (<i>have</i>
Él vender-á	Él habrá vendido (<i>sold</i>)

Nosotros vender-emos	Nosotros habremos vendido
Vosotros vender-éis	Vosotros habréis vendido
Ellos vender-án	Ellos habrán vendido

MODO POTENCIAL

<i>Simple o imperfecto</i>	<i>Compuesto o perfecto</i>
Yo vender-ía (<i>I should</i>	Yo habría vendido (<i>I should</i>
Tú vender-ías (<i>sell</i>)	Tú habrías vendido (<i>have</i>
El vender-ía	Él habría vendido (<i>sold</i>)
Nosotros vender-íamos	Nosotros habríamos vendido
Vosotros vender-íais	Vosotros habríais vendido
Ellos vender-ían	Ellos habrían vendido

MODO SUBJUNTIVO

<i>Presente</i>	<i>Pretérito Perfecto</i>
Yo vend-a (<i>I may sell</i>)	Yo haya vendido (<i>I may</i>
Tú vend-as	Tú hayas vendido (<i>have</i>
Él vend-a	Él haya vendido (<i>sold</i>)
Nosotros vend-amos	Nosotros hayamos vendido
Vosotros vend-áis	Vosotros hayáis vendido
Ellos vend-an	Ellos hayan vendido
<i>Pretérito imperfecto</i>	<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>
Yo vend-iera o (<i>I might</i>	Yo hubiera o (<i>I might</i>
vend-iese (<i>sell</i>)	hubiese vendido (<i>have</i>
Tú vend-ieras o	Tú hubieras o (<i>sold</i>).
vend-ieses o	hubieses vendido
Él vend-iera o	Él hubiera o
vend-iese	hubiese vendido
Nosotros vend-iéramos o	Nosotros hubiéramos o
vend-iésemos	hubiésemos vendido
Vosotros vend-ierais o	Vosotros hubierais o
vend-ieseis	hubieseis vendido
Ellos vend-ieran o	Ellos hubieran o
vend-iesen	hubiesen vendido
<i>Futuro imperfecto</i>	<i>Futuro perfecto</i>
Yo vend-iere (<i>I should sell</i>)	Yo hubiere ven- (<i>I should</i>
	didido (<i>have sold</i>)
Tú vend-ieres	Tú hubieres vendido
Él vend-iere	Él hubiere vendido

Dolor

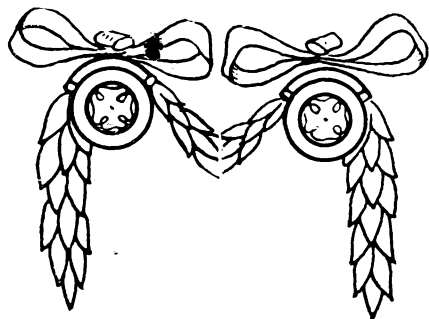
*¡Oh, Dolor! Mi romántico Dolor,
—como un puñal clavado en mis entrañas—
la sangre que me arrancas es de amor,
aunque en mi pobre corazón te ensañas.*

*No te separes nunca de mi vida,
y remueve el puñal con que me hieres;
ensancha más y sin piedad mi herida,
en gracia a mis locuras y querer.*

*No te detengas, húndeme hasta el pomo
de tu puñal, que al frenesí me lleva;
como al rayo la nube, yo te tomo
para que, herido, sobre el campo llueva.*

*Dolor, Dolor, sortilego acicate,
que cuanto más me hieres más me inspiras;
me inspiras a cantarte como un vate
canta a los sonos de armoniosas liras.*

*Maltrátame, Dolor! Ya no me arredras,
que está mi corazón petrificado,
y como un muro al que maltratan hiedrus,
más fuerte me irgo cuanto más llagado.*



A Cervantes

*Cuando de la impiedad las duras moles,
con tu brazo rompiste, allá en Lepanto,
tu idioma y religión, tesoro santo,
daban a mi país tus españoles.*

*Y en Filipinas fulgen, cual dos soles,
tu lenguaje y tu fe, que valen tanto;
por eso en español alzo mi canto
que he fundido de Cristo en los crisoles.*

*De gratitud en cánticos vibrantes,
quisiera enaltecer tus grandes dotes
y enjoyar a tu España con diamantes,
sacados de tus versos y estrambotes.
Sólo acierto a exclamar: Gloria a Cervantes
creador y modelo de Quijotes.*

EMETERIO BARCELON
(C. de la Real Academia Española)

*Más que Pierrot y Rigoletto, fuerte
me siento cada vez que me golpeas;
yo no lloro, me río de la Muerte
que se ciega al fulgor de las ideas.*

*Me cogerán tus añagazas locas,
en tu ansiedad de enmudecer mi lira,
sin comprender que lo que en mi alma tocas
es la fibra sublime que me inspira.*

*Si crees que a tus golpes me consume,
y tú me rendirás por el esplín,
te equivocas; hiriéndome perfume
tú mano sin piedad, como el "kabling".*

*Dolor, Dolor, maltrátame, si quieres;
rompe mi cuerpo como un vaso etrusco,
y verterás la esencia que requieres,
ya que en tus golpes mis cadencia busco...*

*Mira, yo estaba quieto, estaba triste,
la inspiración dormía en mi salterio;
pero sañudo y retador me heriste,
¡y ahora recobro mi inmortal imperio!*

VICENTE DE JESÚS

En Manila: Julio 1949.

"EL LIBRO DEL MES"

Difícil es hallar entre los libros que tratan sobre la personalidad de la Virgen María, uno que la estudie con tanta extensión y profundidad como el **MARIAL** de San Alberto Magno, el gran hombre de ciencia, filósofo y teólogo de la Edad Media a quién por la amplitud enciclopédica de su saber y la fecundidad de su pluma, se le dió el título de "Doctor Universal".

"MARIAL"

por

SAN ALBERTO MAGNO

Un volúmen de 781 páginas encuadernado en
tela azul con sobrecubierta

PESOS 12.00—

PEDIDOS A:

UNIVERS P.O. Box 1427 MANILA
SORTEO

TODOS LOS MESES "EL LIBRO DEL MES"
SORTEARÁ ENTRE LOS SUSCRIPTORES
DE "SEMANA" UN EJEMPLAR, DÁNDOSE
A CONOCER EL NOMBRE DEL FAVORECI-
DO EN EL SIQUIENTE NÚMERO.

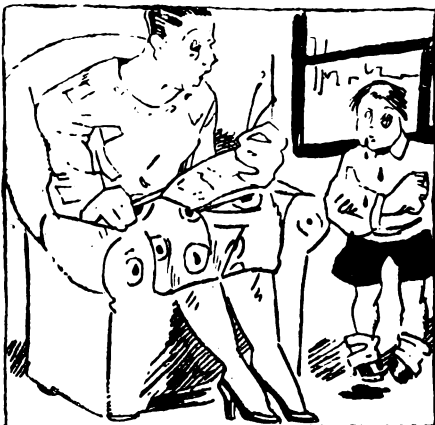
¡BUENA SUERTE!

PLEGARIA...

(Viene de la pág. 17)

que estar batallando constantemente hasta caer exhausto).

Quizás resolviéramos también tremendos problemas políticos y muchos problemas menores individuales si al rezar el Padrenuestro deseáramos de verdad y no de boquilla solamente que se nos perdonaran nuestras deudas en la medida que estemos dispuestos a perdonar las de nuestros deudores, eliminando la palabra "revancha" y sustituyéndola con espíritu tolstoyano, por la palabra "perdón". ¡Cuántas guerras se habrían evitado! (y; cuántos ejecuciones de hipotecas no se habrían llevado a cabo! — diría algún chusco). La congruencia entre esta petición sublime y nuestro bajo instinto de venganza y castigo es lo más duro de conseguir. Hablando por mí, confieso que hasta hoy no he logrado perdonar del todo a los que, sin provocación alguna, arrasaron mi patria y torturaron y mataron a mis deudos y amigos. Creo, sin embargo, que acabaremos por vencer al instinto pidiendo al Padre sinceramente que "no nos deje caer en la tentación" antes bien "nos libre de todo mal" incluso el mal del odio insatisfecho, corruptor del



LA MADRE (a su hijo que ha sido zurrado por un compañero) —¿No te tengo dicho que antes de pegarte con alguien cuentas hasta ciento?

EL HIJO—Si; pero la mamá de Al-jredito le tenía dicho que contara hasta cincuenta.

(De El Universal, de Méjico).

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF JUSTICE OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF REHABILITATION FINANCE CORPORATION,

Mortgagee,
versus
FAUSTINA CONTRERAS, et al.,
Mortgagors.
FORECLOSURE OF
REAL ESTATE MORTGAGE

x x
NOTICE OF SHERIFF'S SALE
WHEREAS, by virtue of a real estate mortgage contract duly executed on the 14th day of February 1947 in the City of Manila, by Faustina Contreras & Feliciano V. José, mortgagors, with residence at 18 Felipe II, Quezon City, Philippines, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, with principal Office at 4th Floor, Philippine National Bank Bldg., Escolta, Manila, the former mortgaged to the latter, the following described properties, to wit:
TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE
NO. 4217

A parcel of land shown on plan of subdivision as lot No. 1, Block No. 11, Psd-1650, being a portion of lot A-2-B-2, Psd 1577, G.L.R.O. Rec. No. 3563, situated in the Barrio of San Francisco del Monte, Municipality of San Juan del Monte, Province of Rizal Bounded on the NE. by Lot No. 2, Block No. 11 on the SE. by Lot No. 3, Block No. 11; on the SW. by Lot. A-91-B, Psd-55655; and on the NW. by Road Lot No. 17. x x x Containing an area of ONE HUNDRED EIGHTY ONE (181) square meters more or less. Together with all the improvements erected and existing thereon.

A Parcel of land shown on plan of subdivision as Lot No. 2, Block No. 11, Psd-1650, being a portion of Lot A-2-B-2, Psd-1577, G.L.R.O. Record

corazón humano.

Ciertamente, el Padrenuestro es un "enemigo" del filipino, como lo es del francés o del ruso o de cualquier otro que no se preocupe de emplearlo bien y como puede serlo un arma en manos del que ignora su uso apropiado. A éste lo inducirá a la doblez. Mas para quien aprenda a esgrimirlo como se debe y consiga identificarse con ese brevísimo pero completo compendio de las más altas aspiraciones espirituales y de la única aspiración material imprescindible, la oración dominical será el arma eficaz por excelencia para combatir y extirpar de su alma el egoísmo, la avaricia y el rencor, que son los verdaderos enemigos del filipino y de toda la raza humana.

Guillermo Gómez

No. 3563, situated in the Barrio of San Francisco del Monte, Municipality of San Juan del Monte, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Road Lot No. 3; on the SE. by Lot No. 3, Block No. 11; on the SW. by Lot No. 1, Block No. 11; and on the NW. by Lot No. 17, x x x x Containing an area of ONE HUNDRED FIFTY FOUR (154) square meters, more or less, Together with all the improvements erected and existing thereon.

AND WHEREAS the said mortgagors, FAUSTINA CONTRERAS AND FELICIANO V. JOSÉ, executed the aforesaid mortgage contract, to secure from the REHABILITATION FINANCE CORPORATION, mortgagee, an indebtedness in the amount of ₱4,279.35, plus interests, attorney's fees and costs.

AND WHEREAS, the said mortgagors have violated the terms of the mortgage contract by their failure to pay the mortgage debt, interest and costs.

NOW THEREFORE, by virtue of the power inserted in said real estate mortgage, in accordance with the provisions of Act 3135 as amended, and at the request of the mortgagee aforementioned, the Provincial Sheriff of Rizal, announces that he will sell at public auction, to the highest bidder and for cash on the 18th day of August 1949, at 10:00 a.m. in front of the office of the Provincial Sheriff of Rizal, located in the Municipal Government Bldg. of Pasig, Rizal, the said properties to satisfy the full amount of the indebtedness aforesaid plus interests, attorney's fees and costs.

Copies of this notice of sale will be posted at three public places in the Municipality of San Juan where the said properties are located and in the municipality of Pasig, where the same will be sold, and will be published in SEMANA, a newspaper edited in Manila and having general circulation in the Province of Rizal, once a week for three consecutive weeks before the sale.

Note: The purchaser must investigate for himself the title to the properties and incumbrances thereon if any.

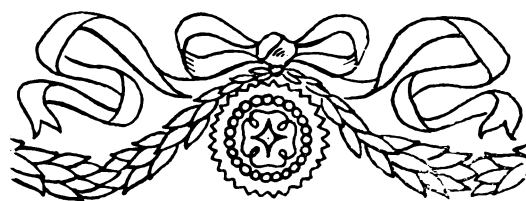
Pasig, Rizal, July 25, 1949.

VALENTIN TECH
Provincial Sheriff of Rizal
Publication: Semana
July 28, Aug. 4 and 11, 1949.



El doctor: Mn... Lo que usted necesita es algo que le haga apartar la mente de los negocios.

Concurso de Portadas



1.º MVNDO HISPANICO convoca, con fecha 15 de febrero de 1949, un concurso de portadas entre pintores, dibujantes y fotógrafos de las veintitrés naciones hispánicas. Las dimensiones de la Revista son: 275 milímetros por 350 milímetros. La faja que habitualmente lleva la portada, con el título de la revista o los precios para los diferentes países, dispuesta al pie o al costado, podrá completar la proporción del original que no se ajuste exactamente a aquellas medidas. El tema es libre, preferiblemente sobre ambientes hispánicos. No se limitan las técnicas de pinturas o dibujos que, en todo caso, vendrán fijados. Las fotografías, en negro, deberán tener el tamaño posible, sobre papel liso (sin grano), brillante o mate, y siempre bien preservadas para que en el correo no se deterioren. Un pequeño diseño con nota de los colores reales de la escena podrá hacer posible la publicación en colores, por interpretación, del tema fotografiado; pero esto no es condición indispensable. Las "fotos" en color, directas, deberán venir en positivo, de 35 milímetros, 6 x 9 centímetros o mayor. O sobre copia Prington, en tamaño mínimo 13 x 18 centímetros.

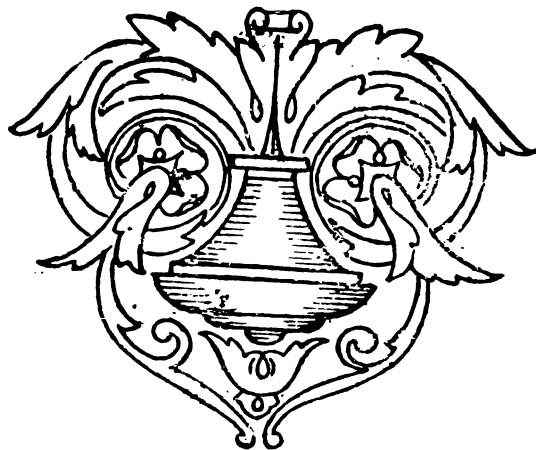
2.º El plazo de admisión de obras se cierra el día 31 de agosto. Estas serán remitidas a la Redacción de MVNDO HISPANICO (Alcalá Galiano, 4, Madrid).

3.º Se establecen tres premios por un importe de: 5,000 pesetas el primero, 3,000 el segundo y 1,500 el tercero, o su equivalencia en moneda del país del autor de cada trabajo premiado, según cotización oficial española del día en que se cierre el plazo del concurso. Los originales que seleccione el Jurado, entre los no premiados, se publicarán en MVNDO HISPANICO, que abonará por cada uno la cantidad de 500 pesetas o su equivalencia en moneda del país del autor, según cotización oficial española del día en que se publique cada original.

4.º Los trabajos se acompañarán con una relación biográfica del autor, fotografía personal y dirección postal.

5.º MVNDO HISPANICO fallará este concurso dentro de un mes a partir del día en que se cierre el concurso. El Jurado lo formarán personalidades de las artes y la intelectualidad hispánicas y su fallo será inapelable. Los originales que no se acepten, de acuerdo con la base tercera serán devueltos a sus autores.

Madrid, 15 de febrero de 1949.



Brindis

Madre España:

*Por tu gloria,
por el brillo de tu historia,
por tu hazaña de tres siglos en la tierra de mi
(amor,*

*por la sangre que vertiste en las Américas,
por tus luchas tan homéricas,
por la gloria de tu enseña bicolor,
hoy levanto*

*la ideal copa de mi canto,
mientras dicen mis hermanos, los poetas,
en estrofas peregrinas:*

«¡Viva España en Filipinas!»

*Yo quisiera que mi verso condensara
el sentir de veinte pueblos hermanados
por tu idioma de armonía tan preclara;
veinte pueblos troquelados
en el fuego de tu alma generosa;
veinte pueblos herederos de tu historia y tu
(nobleza.*

*Yo los miro, en este día, como pétalos de rosa
colocada en el altar de tu grandeza;
como cuerdas de una lira colosal
que, pulsada por el genio de la historia,
suena un cántico real
de sublimes resonancias,
que, venciendo las distancias,
publicando va tu gloria
por los lindes del planeta...*

Madre España:

*Por tu honor,
por tu idioma, por Legazpi y Urdaneta,
por la gloria de tu enseña bicolor,*

*por la cruz que nos legaste, yo levanto
la ideal copa de mi canto.
mientras cantan mis hermanos, los poetas,
en estrofas peregrinas:*

«¡Viva España en Filipinas...!»

E.F.L.

Ya para morir, Mussolini meditó sobre la vida de Cristo

Por JOHN TALBOT
(Corresponsal de REUTERS)

CIUDAD DEL VATICANO.— El interés que Mussolini tuvo en la religión durante los últimos días de su vida es el tema de un artículo escrito por el Abad Giuseppe Ricciotti, autor del libro titulado “La Vida de Jesucristo”, en la última edición de “Ecclesia”, publicada por el Vaticano.

Cuando Mussolini fué arrestado el 25 de julio de 1943, mandó que fueran a recoger a su casa algunos objetos personales, incluso el libro antes mencionado del Abad Ricciotti obra que a la sazón el dictador llevaba leída hasta la mitad.

“El efecto que causó la obra en Benito Mussolini fué del todo inesperado”, explica Ricciotti en su artículo. “Una vez que comenzó a leer el libro no pudo dejarlo, ni aún en los momentos más trascendentales de aquel julio.

“Lo terminó el 3 ó el 4 de agosto, mientras se hallaba recluso en la prisión de Ponza. Y su interés fué verdaderamente espontáneo, pues es bien sabido que Mussolini nunca abrigó sentimientos religiosos profundos, antes tuvo interés serio en la cultura histórica”.

Seguidamente el Abad Ricciotti declara que el caudillo italo discutió en varias ocasiones sobre el contenido de su obra, siempre favorablemente. En cierta ocasión, puso fin a una de tales conversaciones diciendo:

“La existencia histórica de Jesucristo ciertamente no puede ponerse en duda; pero para considerarlo como Dios, es necesario que uno tenga fé”.

Esta opinión, dice el Abad, es menos extraña de lo que parece a

primera vista, pues está de acuerdo con los sentimientos que Mussolini abrigó desde más joven. Anteriormente, siendo propagandista del ateísmo, publicó una obra titulada “Dios No Existe”, en la que escribió:

“Cristo muy probablemente jamás existió; y si en efecto vivió, debe haber sido un individuo insignificante y miserable”.

El dictador fascista se encontraba tan profundamente interesado en el libro del Abad Ricciotti, sobre la vida de Nuestro Señor, que tal parecía que hasta estaba olvidándose de su propia crítica situación, concentrándose en cambio sobre las cuestiones concernientes a los orígenes históricos de la Cristianidad.

Cuando hubo leído totalmente “La Vida de Jesucristo”, envió el libro, como regalo, al sacerdote de la parroquia de Ponza, el 5 de

agosto, junto con una suma de dinero y una carta en la que pedía al padre que celebrase una misa por su hijo Bruno.

Como era su costumbre, Mussolini hizo numerosas anotaciones al margen de las páginas, subrayando ciertos pasajes y agregando sus propias conclusiones.

“Después de la llegada de los Ejércitos aliados en Roma”, sigue diciendo el Abad Ricciotti, “los ingleses me visitaron (creo que eran miembros del Servicio de Inteligencia), y me pidieron que les mostrase tanto el libro como la comunicación escrita por Mussolini. Empero, no tenía conmigo ni una ni otra cosa, y como la obra todavía no había sido impresa en gran escala, se llevaron uno de mis ejemplares y enviaron a Londres para someterlo a un examen.

“Después del rescate que los alemanes hicieron de Mussolini, y el traslado de éste al norte de Italia,



EL PEATON DE CORREOS (contestando a una pregunta)—Son el señor y la señora de Peck, los nuevos inquilinos de la granja. El señor Peck es el que no lleva pelo en la cabeza.

Mussolini consiguió otro ejemplar de mi libro y comenzó a leerlo de nuevo. En el primer ejemplar que adquirió Mussolini fué en el que hizo el mayor número de anotaciones, al principio en la parte en donde hablo de la benevolente política usada por Roma hacia los judíos, y también hacia el final de la obra en donde trato lo del arresto y juicio de Nuestro Señor.

“En la política de Roma, Mussolini veía una negación de su propia política, y en el arresto de Nuestro Señor, un reflejo de su propia situación. La primera parte de sus anotaciones fué hecha en Roma mientras se encontraba todavía en el poder; la segunda fué hecha en Ponza, cuando estaba ya prisionero.

“En la segunda parte del libro, donde digo que los enemigos de Cristo trataron de difamarlo hasta el punto de hacerlo aparecer como un vulgar agitador, con intenciones de arruinarlo, Mussolini escribió al margen, “Esto es muy cierto” Estas palabras claramente se referían al hombre que las había proferido.”

TRIBUTO DEL PAPA AL MOVIMIENTO DE LA JUVENTUD BELGA.

El Papa Pío XII ha enviado una carta autografiada al comité central de la Juventud Obrera Cristiana (Jeunesse Ouvriere Cretienne) de Bélgica, en ocasión del 25 aniversario, el próximo año, de este movimiento. La Carta en cuestión está dirigida al fundador del mismo, Joseph Cardijn.

En su comunicación, Su Santidad dice: “Quién hubiese pensado que, cuando hace un cuarto de siglo, en medio de innumerables dificultades y contradicciones, vosotros pusisteis los cimientos de este movimiento, éste, dentro de unos cuantos años, fuera a crecer hasta adquirir tan grandes proporciones, y que se propagaría no sólo a toda Bélgica y algunos países europeos, sino también en la lejana América y en casi todo el resto del orbe?

“Es porque el movimiento se inició precisamente en el momento más adecuado, de acuerdo con los planes de la divina providencia, para abordar y resolver un problema que no está restringido a cierta región o a cierto continente”, declara el Papa, “es decir el problema que en nuestros días confronta la conciencia Cristiana, que concierne al destino de tantos trabaja-

dores, cuya más preciosa posesión—su fe en Dios y la vida sobrenatural, así como la eterna salvación de sus almas—se encuentra gravemente amenazada.

“Para lograr que los hombres, especialmente los jóvenes, vuelvan a Cristo y su Iglesia. Es éste el ideal que os ha inspirado y que sabéis cómo propagar entre miles de corazones rectos y generosos.

EL PAPA RECIBE A LOS DELEGADOS ERITREOS DE LAS NACIONES UNIDAS

En su viaje de regreso a su país, después de la sesión de las Naciones Unidas en Lake Success, los delegados de Eritrea fueron recibidos en audiencia privada por S. S. el Papa.

El grupo de delegados fué representativo de las principales corrientes políticas y económicas del país, como la Liga Musulmana, el nuevo Partido de Eritrea, la Asociación Italo-Eritrea y el Comité Representativo de los Italianos y la Cámara de Comercio.

Estos visitantes pidieron a Su Santidad que bendijera sus trabajos para la prosperidad económica y política de Eritrea., a lo que el Papa accedió, expresando que espera que Eritrea llegue a convertirse en una gran nación.



—Querido profesor... Como políglota ¿qué lengua cree usted más difícil de retener?
—La de las mujeres.



—Ya ves, el oxígeno, que es indispensable para la vida, no fué descubierto hasta hace unos tres siglos.
—..... ¿cómo respiraba la gente antes?.

HOMENAJE-BENEFICIO A PELOTARIS RETIRADOS

Nos comunican que para el día 31 de los corrientes, se está preparando un festival homenaje-beneficio para los pelotaris Gómez y Perea, quienes debido a los esfuerzos hechos en la cancha se ven obligado a dejar su profesión.

Este festival será sorprendente en nuestros círculos por el magnífico programa que se prepara, el cual se extenderá hasta la madrugada puesto que continuará en el Sky-Room, donde veremos a un grupo de aficionados actuar en la pista.

La reserva de localidades se anunciará oportunamente por la radio y los periódicos locales.

Página **Humorística**

Se hablaba una vez de la necesidad de hacer concesiones recíprocas, y Chateaubriand contó que su mujer no podía comer más tarde de las cinco, mientras que él no tenía apetito antes de las siete. Entonces acordaron establecer la hora de la comida a las seis y así lo hicieron durante toda su vida con lo que resultaba que há aquella hora no tenía apetito ninguno de los dos y los dos hacían un sacrificio.

—A esto se llama, concluye el ilustre hombre— vivir felices con concesiones recíprocas.

Una noche, el cómico Bordier representaba el papel de dueño de casa en una comedia que no gustaba mucho al público. En un momento dado se oyó claramente un silbido al fondo de la sala, entonces Bordier, con mucha gracia, se volvió al cómico que hacía el papel de criado en la comedia y le dijo:

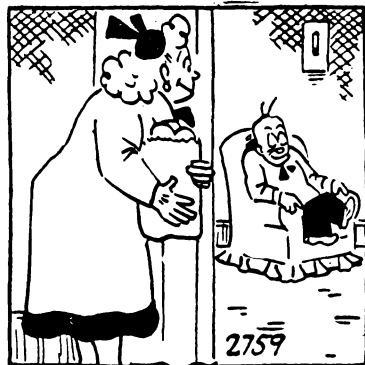
Ve a cerrar la ventana, Juan ¿no oyes como silba el viento?

El público rió mucho y comenzó a aplaudir, salvándose así la comedia.



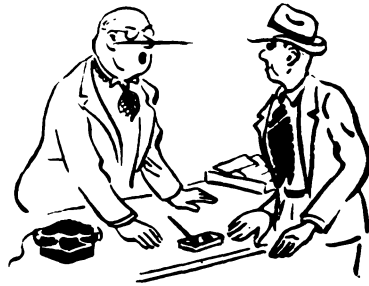
Un día, el publicista tudesco Luis Borne, siendo joven se encontró en medio de un grupo de señores que discutían animadamente. A pesar suyo fué obligado a tomar parte en la discusión y osó contradecir a un señor anciano que sostenía su opinión con gran calor. Resentido éste, apostrofó al joven Borne de esta manera:

"SUEÑO INTERRUPTIDO."



—Usted jovencito ¿se permite contradecirme? A su edad era yo un asno en estas cuestiones.

—Entonces se ha conservado usted muy bien.—le replicó Borne.



Francois Perrier regañaba seriamente a su hijo menor, de seis años por haber echado una mentirilla

—Yo a tu edad jamás mentía —concluyó con un gesto de infinita tristeza en el rostro.

El niño, después de permanecer callado unos segundos, preguntó con toda naturalidad:

—Entonces, ¿a qué edad empezastes, papá?

Un conferencista de largo aliento ha estado hablando por una hora, sin más interrupción que unos breves instantes de vez en cuando para heber precipitadamente un sorbo de agua. Uno de los oyentes bosteza aburrido e inclinándose hacia su vecino le dice en voz baja:

—¡Primera vez en mi vida que veo un molino de viento funcionar con agua!

El gran humorista inglés Lorenzo Sterne tenía siempre muy poco dinero. Un día debía ir a un suburbio de Londres y no tenía en la cartera ni un sólo chelín. Pero habiéndose enterado de que un rico londinense iba a hacer el mismo



viaje en coche, se dirigió a él en el acto, aún sin conocerle de nada.

—He sabido que esta tarde va ir usted a Foghtou. ¿querría ser tan amable que me llevase el abrigo en el coche?

—Con mucho gusto—respondió el caballero que había reconocido al escritor—. ¿Me quiere decir a quien debo entregarlo a la llegada?

—¡Oh, no se preocupe por eso! replicó Sterne con indiferencia—. Yo iré dentro del abrigo.



Alguien pregunto a Milton por qué en algunos países es establece que un rey puede reinar a los 14 años mientras no puede casarse hasta los 20. A lo que el poeta contestó:

—Porque es más fácil gobernar un reino que una mujer.

—El carnicero: Le advierto a us-

ted que la libra de ternera cuesta hoy 98 centavos.

El parroquiano enfurecido: ¡98 centavos!... ¡Debía usted sentirse avergonzado, hombre sin conciencia!

El carnicero: Yo estoy avergonzado, si señor. Pero le apuesto que la madre de la ternera debe estar muy orgullosa.



Al día siguiente del estreno de una obra de Feuillet Enrique Becque, también escritor francés, fué a verle.

—Amigo mío — le dijo —, vengo a felicitarle cordialmente por su comedia. El primer acto me gustó muchísimo; el segundo me interesó enormemente.

¿Y los otros?— preguntó Feuillet.

—De los otros no sé nada, porque me fuí a la cama.

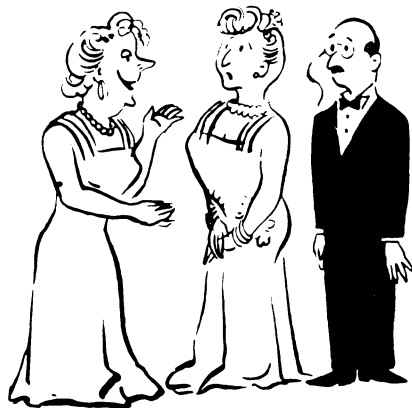


Si tienes un tío rico del cual eres heredero y se pone enfermo, no llames a muchos médicos, porque puedes infundir sospechas.

En la escuela:

Maestro.— Tiene usted a su frente el Norte; a la derecha, el Este, y a la izquierda, el Oeste. ¿Qué tiene usted a su espalda?

Niño.—Un remiendo en los fondillos. ¡Ya le dije yo a mamá que me lo iban a ver!



Un padre a su hijo, enseñándole la cuenta del colegio:

—¡Nunca creí que los estudios costasen tan caros!

—¡Y eso, papá, que soy uno de los que estudian menos!



—¿Qué quieres ser cuando seas mayor? —preguntaba un bondadoso papá a su hijo, de pocos años, pero muy travieso.

—Calendarista.

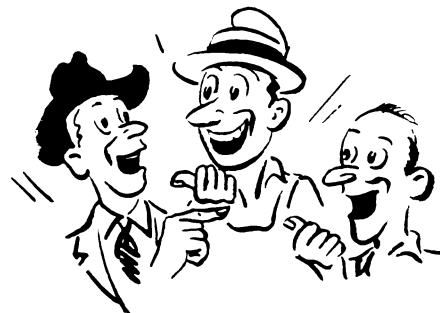
—¿Y para qué?

—Pues para poner tres domingos en cada semana.



A un chico que llevaba un puchero lleno de sangre le exigieron en el fielato de N. veinte céntimos por derechos de consumo, y como no los tenía, dejó allí la sangre y fué por el dinero. Pasada una hora, creyendo los guardias que el chico no volvería por la sangre, se la comieron frita. Pero el chico volvió con sus veinte céntimos, y los guardias, por salir del atolladero, le dijeron que unos perros se la habían comido.

—¡Pobres perros! —dijo candorosamente el chico. — Esa sangre era del burro que tenemos enfermo de viruelas y se la llevaba al veterinario para que la examinase.



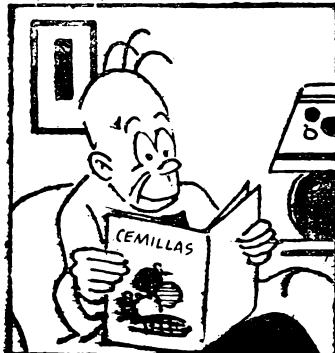
Un baturro llevó a su hijo al teatro y en un entreacto el chico se asomó al antepecho para ver la sala.

—Ten cuidado, pequeño, no te caigas abajo.

—¿Por qué, padre?

—Porque las localidades de abajo son más caras y nos harían pagar el doble.

TOMATES



Fantástica captura de un criminal en el Artico

O T T A W A, Canadá (REUTERS).—Un grupo extraño compuesto de un agente de la Real Policía Montada de Canadá, un esquimal de 15 años de edad y el cadáver de una mujer está “en algún lugar” del círculo Artico esperando que comience el verano.

El policía D. Mead se comunicó por última vez con el cuartel general a fines de abril cuando estaba en las cercanías de Spence, a 1.200 kilómetros al norte de Churchill, Manitcha.

Su comisión es traer al esquimal, acusado de haber estrangulado a la mujer, y el cadáver de ésta sin ayuda de nadie, a través de 480 kilómetros, hasta el puesto avanzado de Bahía Cambridge, en el extremo sudoriental de la isla Victoria.

El Cuartel General de la RPMC ha estado esperando noticias suyas con angustia, deseando que no lleve a cabo su propósito de atravesar las sabanas y el Estrecho del Artico en trineos tirados con perros, con su fantástica compañía de un asesino y un cadáver congelado por el frío polar.

Las autoridades canadienses creen que los hielos comenzarán a romperse a mediados de este mes de julio.

El esquimal, Ishakak, está acusado de haber ayudado a Kerkiyocot, otro esquimal de 20 años de edad, a asesinar a la madre de éste, Nakashock, de 44 años de edad. Kerkiyocot, el hijo, está en Bahía Cambridge esperando su proceso.

La extraña guardia del Policía Montado en las nieves polares es únicamente el preludio de un proceso todavía más extraño que se efectuará cuando él llegue a Ba-

hía Cambridge.

Entonces, las autoridades canadienses enviarán por avión de Ottawa a Cambridge un juez, un fiscal y un abogado defensor. También se enviará un médico forense para que examine el cadáver de Nakashook.

Herkiyoot dice que la ayudó a suicidarse porque padecía tuberculosis. Entre los esquimales no es extraño que un enfermo, cuando cree que su mal ya no tiene remedio, le pida a un pariente o a algún amigo, que lo ayude a suicidarse.

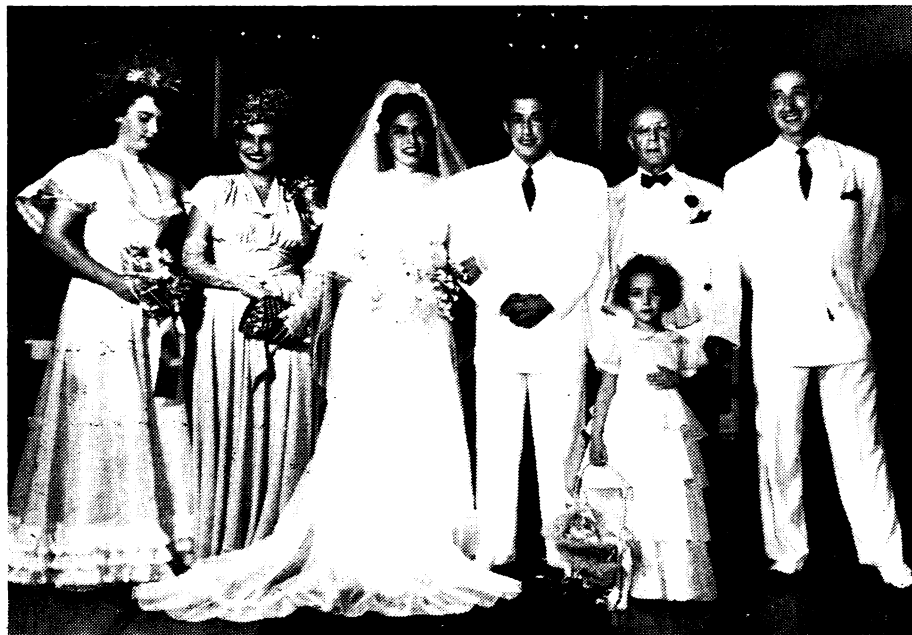
Kakashook fué estrangulada, y los peritos legales se preguntan cómo resolverá el problema el juez, si los acusados resultan convictos.

Para los esquimales, que nunca han comprendido las leyes de los ‘hombres blancos’, una sentencia de muerte sería injusta.

Por otro lado, si el juez lo condena a presidio, donde los presos están más o menos bien alimentados y a salvo del frío, la costumbre de los “suicidios ayudados” puede convertirse en epidemia, ya que los esquimales se pasan la mayor parte del tiempo buscando, únicamente, la forma de librarse del frío y del hambre.

En estas condiciones, una sentencia de cárcel para un esquimal sería como un premio a un ser civilizado con boleto de ida y vuelta a la Riviera Francesa con todo los gastos pagados.

ACTUALIDAD LOCAL



El domingo pasado, como ya habíamos anunciado en revistas anteriores, se celebró la boda de la Srta Pilar Castañer con el joven pelotari del Jai Alai Alfredo Rocha, en la capilla de la Madre Dolorosa. De izquierda a derecha aparecen Miss Pat Miller, dama de honor, La Srta Bety Castañer, madrina, la novia Srta Castañer, Alfredo Rocha, Don Manuel Sabater, padrino y el pelotari Bilbao.

Canciones Favoritas

¿QUE VACHACHÉ?

I PARTE

Piantá de aquí; no vuelvas en tu vida
 Ya me tenés bien requete amurada,
 no puedo más pasarla sin comida,
 ni oírte así, decir tanta pavada...
 ¿No te das cuenta que sos un engrupido?
 ¿Te creés que al mundo lo vas a arreglar vos?
 Si aquí ni Dios rescata lo perdido:
 ¿Qué querés vos? ¡Hacé el favor...

II PARTE

Lo que hace falta es empaçar mucha moneda.
 Vender el alma, rifar el corazón;
 Tirar la poca decencia que te queda,
 Plata, plata y plata. Y plata otra vez...
 Así es posible que morfés todos los días,
 Tengas amigos, casa, nombre... lo que quieras vos.
 El verdadero amor se ahogó en la sopa;
 La panza es reina y el dinero Dios.

PRIMERA (repetición)

¿Pero no ves, gilito embanderado
 Que la razón la tiene el de más guita?
 ¿Que la honradez la venden al contado,
 Y la moral la dan por moneditas?
 ¿Que no no hay ninguna verdad que se resista
 Frente a dos pescs moneda nacional?
 Vos resultás — haciendo el moralista—
 Un disfrazao... sin carnaval...

SEGUNDA (repetición)

¡Tirate al río!... no embromés con tu conciencia
 Sos un secante que no hace ni reír...
 Dame puchero, guardate la decencia
 Plata, plata y plata, yo quiero vivir.
 ¿Qué culpa tengo si has piyao la vida en serio.
 Pasás de otario, mcrfás aire, y no tenés colchón?
 ¿Que vachaché? hoy ya murió el criterio,
 Vale Jessú, lo mismo que el ladrón!

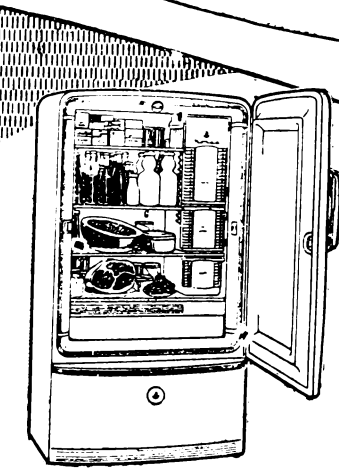
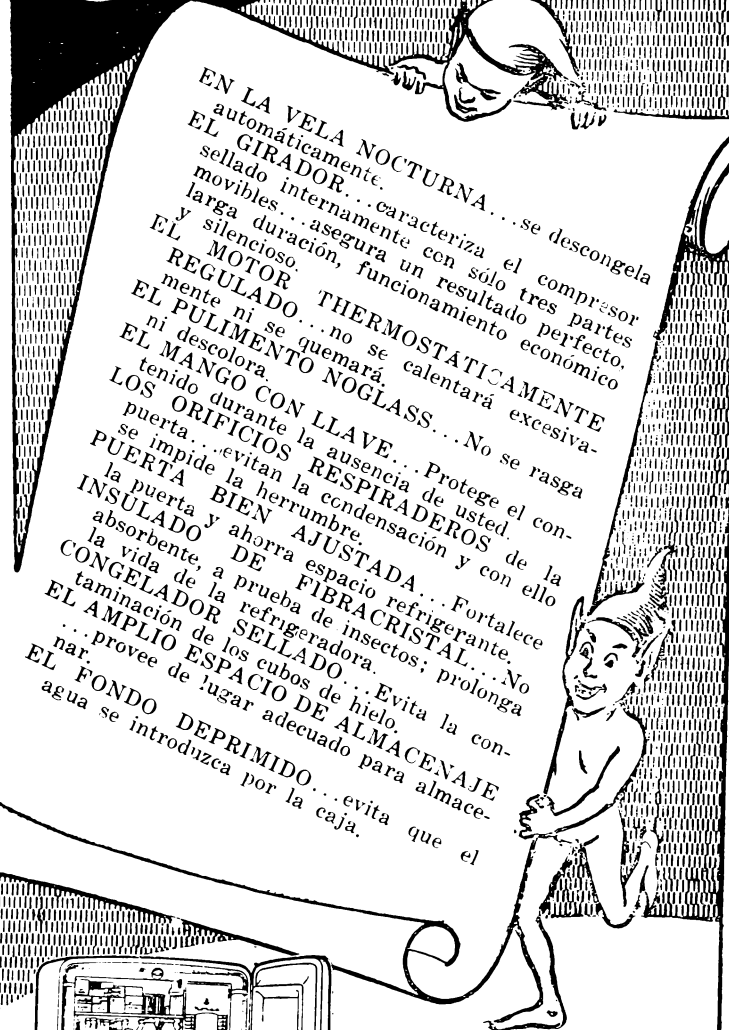
Letra y música de: *Enrique S. Discépolo.*

SE DESEA

Habiéndose agotado el número cuatro de esta revista, de fecha 13 de Enero de 1949, todas aquellas personas que lo deseen, pueden remitir los ejemplares de este número a "Semana" Azcárraga 2109, Manila, y les será abonado su importe, 30 centavos, aparte los gastos de correo.

Norge

Super Features!



SEE
NORGE
 BEFORE YOU BUY

E & G
ERLANGER & GALINGER, INC.
 123 T. PIMPIN BETWEEN ESCOLTA AND DASMARINAS
 CEBU SAN PABLO DAGUPAN BAGUIO DAVAO

La Grandeza...
(Viene de la pág. 5)

Las luchas que en Estados Unidos libró Manuel Luis Quezon por nuestra independencia constituyen una de las más grandes epopeyas en la historia de todos los pueblos por la conquista de su libertad. Lidió con la palabra y con la pluma, en los escaños del Congreso, en las convenciones de los partidos, en los salones de conferencias, en las columnas de la prensa, en las asambleas populares, en los despachos de personajes políticos, hasta en los *boudoirs* de la gracia femenina. Formó su círculo de amigos y admiradores entusiastas, alistándolos en su noble cruzada patriótica, y vivió con el boato de un príncipe oriental y se hizo árbitro de la elegancia para que vieran en él, y no en el salvaje con taparrabos, la personificación del pueblo que representaba.

Y así, bajo el hechizo de su personalidad y al conjuro de su palabra, surgieron uno tras otro esos jalones históricos que fueron marcando los progresos de nuestra jornada hacia nuestra tierra de promisión: primero, las cláusulas de independencia en las plataformas de los partidos políticos; luego, la Ley de Autonomía, en 1916; más tarde, en 1934, la Ley de Independencia, la Constitución y el Commonwealth; y finalmente, la República que el 4 de este mes de Julio nació a la vida internacional.

Manuel Luis Quezon fué dejando giros de su vida a lo largo de ese camino de azares y de gloria, hasta inmolarla por completo lejos del suelo patrio, sin ver el término de la contienda que le había lanzado a remotas playas, sin recibir el mayor galardón que hubiera deseado para sí: ver, mientras sentía ahogarse el corazón en un turbión de emociones, cómo se izaba majestuosamente la bandera patria para ondear en los espacios libre y soberana, su sol y tres es



IDEAL Flavoring Extract —
IDEAL Baking Powder —
AGUA DE COLONIA Ideal—
HERCULES Floor Wax.

LOS CUATRO PRODUCTOS
IMPRESINDIBLES PARA EL
HOGAR.

PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO., INC.
1236 Ascarraga, Manila

Si desea usted ayudar a "SEMANA", puede hacerlo; suscribiéndose a la revista; comprando dos ejemplares y enviando uno de ellos a un amigo o pariente del extranjero; otorgándole sus anuncios puesto que es leída por multitud de personas selectas, o bien enviando sus trabajos de imprenta a la Editorial Hispano-Filipina, Azcárraga 2109, la que le dará a más de un servicio esmerado, precios baratísimos.



—¿Que le miras tanto a esa?
—El maravilloso parecido que tiene contigo... hace treinta años.

trellas aun más refulgentes que los del mismo firmamento, albergando en sus pliegues las ansias eternas de un pueblo expresadas en aquellos inmortales versos del himno nacional: "Los invasores no te hollarán jamás . . ."

¡Qué dolor más tajante, qué angustia más opresora, debió ser para Manuel Luis Quezon ver irrealizado su ensueño, el que todos acariciamos y Rizal inmortalizara en sus versos, de morir bajo el cielo de la propia patria, donde son dulces las horas y donde es grata la muerte! ¡Qué regocijo debe sentir ahora su espíritu al ver desde las serenas moradas donde habita que sus despojos van a dormir en su encantada tierra el sueño de la eternidad!

Vuelve el egregio caudillo para recibir el calor de esta tierra de sus amores y del afecto y devoción de sus compatriotas. Pero sólo ve cuadros desoladores de muerte y miseria: diezmada por la guerra la población, la hacienda pública en quiebra, el comercio en manos extrañas, los campos agrícolas en barbecho, destruidas las industrias, la paz y el orden perturbados, amenazado el patrimonio de nuestros hijos, rota la unidad nacional, dividido el pueblo entre tirios y troyanos, las antiguas virtudes en bancarrota, y, como dijo el desterrado de Dapitan, "deshecha la morada, la fe vendida a otros, y ruinas por doquier . . ."

Vé, noble caudillo, descansa en la paz de tu sepulcro, y no la turbe el espectáculo de tanta dolencia moral y tanta miseria física como nos abate y aflige, sórdidos despojos de la resaca tras la última tempestad que la ambición de los imperios desencadenó sobre nuestro suelo. Somos, dicen, un pueblo de héroes, pero toda la nación es una vasta necrópolis. Hemos sido libertados, pero en nuestras ciudades y pueblos no queda piedra sobre piedra. Somos independientes, pero mendigos del favor ajeno; ciudadanos de una república, pero aun con hábitos y mentalidad de colonos. Decir "Bataan" es decir gloria, lealtad y heroísmo, y desengaño de los pregonados altruismos y de las promesas fallidas. Visten luto nuestros hogares, pero no es sólo por los muertos de la guerra, sino también por los que viven. Y el desaliento atenaza nuestros corazones y nubla nuestras inteligencias frente a los graves cuidados de nuestra generación y las apremiantes interrogaciones del porvenir a las que no hallamos respuesta.

Manuel Luis Quezon, artífice de nuestra libertad y padre de nuestro pueblo:

*"este mundo es el camino
para el otro que es morada
sin pesar;"*

pero mientras lo cruzamos, plegue al Omnipotente darnos tu fe, tu pasión y tu coraje; que sintamos el mismo santo orgullo que sentiste de tu solar y de

tu raza, para amarnos los unos a los otros frente a los rencores de la humanidad; que nuestro caudillo del presente, en quien reconocemos a la más alta gloria de nuestra generación, a quien juzgaste con justicia émulo de tu ingenio y en quien vislumbraste al más digno entre los continuadores de tu noble empresa, acierte el rumbo que debemos seguir a través de todas las crisis que hemos de atravesar; y que nuestra independencia y nuestra República, más que en la ley y en las proclamas oficiales y en la retórica de los banquetes, vivan, con vísceras palpitantes, en nuestra conciencia y conducta y en la conciencia y conducta de los otros, a fin de que nuestros mártires no tengan que volver a este mundo para un nuevo holocausto de sus vidas.

¡Manuel Luis Quezon! ¡No importa que tus despojos reposen bajo tierra! ¡Tu pueblo no te buscará entre los muertos! ¡Tú vives en la muerte!



—¡Noche de Amor! ¡Captura! Extras!... Y, dígame, ¿no tiene usted nada para principiantes?

EL PADRE DEL NOVIO



—Actualmente no tengo un centavo, pero mi padre es millonario.
—Entonces presénteme a su padre.

ECOS.



El poeta Juan Reyes "Nhello."

Don Juan Reyes, poeta sentimental que ha impreso en la literatura filipina en castellano su pseudónimo Nhello, y que acaba de publicar sus composiciones poéticas en un lindo volumen titulado "Noches de Insomnio", del cual reproducimos los versos dedicados al llorado Presidente Quezon. El prefacio del libro es de don José Sedano y el epílogo del laureado poeta y académico don Emeterio Barcelón. Forman el volumen una cincuentena de poesías, de las cuales unas diez son inéditas. Contiene además versos y testimonios laudatorios de otros hombres de pluma, dedicados al autor.

RITORNA VINCITOR

A Quezon

*Corazón y cerebro ofrendaste al servicio
de la Patria sedienta de nuestra Libertad,
y al aceptar por ella tan grande sacrificio,
jamás cejó tu espíritu hasta ver el indicio
de un alba nueva sobre la indígena heredad . . .*

* * *

*Es el albor ansiado por los nueve millores
que pugnan por ser libres, cual lo fueron ayer; . . .
y como tú alentaste sus sacras ilusiones,
hoy te brindan gozosos almas y corazones,
y un altar te levantan dentro de cada ser.*

*Bienvenido seas, Verbo de tres Islas Hermanas
que corren a tu encuentro, presurosas, ufanas,
a coronar tu frente con ramos de laurel,
siempre vivas y palmas del malayo vergel!*

* * *

*Venid, hijos del Arte, venid hombres de Ciencia,
venid patriotas todos que aman la Independencia
y cantemos HOSANNA a su arribo triunfal,
al acorde glorioso del HIMNO NACIONAL!*
Sept. 1916

Juan Reyes (Nhello)

La casa de la Marquesina

*A mi tío Ramón Gómez de la Serna.
Me permito sacar la "Greguería" de tu
libro "RAMONISMO" que más me ha
gustado, como saludo en ocasión de tu
reciente vuelta a nuestra querida patria.
"MADRILES"*

Esta casa es muy pequeña; pero tiene una gran marquesina. Costó tanto la marquesina como la casa, con su jardincito plantado de higos chumbos.

¿Qué se creyeron esos fatuos y modestos dueños del Hotel de la Marquesina que era una marquesina? Probablemente se creyeron que así ganaban en aristocracia y en alcurnia.

*La marquesina está triste.
¿Qué tendrá la marquesina?*

parece que dice un poeta reminisciente en la esquina de la casa.

Esa casita, construída en las afueras, en sitio ingente y abandonado, les pareció a los dueños, arrepentidos de haberla comprado, que se salvaría gracias a la marquesina.

Las señoritas del hotel, las dos señoritas pálidas como el papel, que, como tenían salidas de teatro, querían ir al teatro de vez en cuando, pensaron en que los días de lluvia en que fuesen al teatro al volver no se mojarían gracias a la marquesina, y mientras pagaban al cochero podían estar bajo techado.

—Hasta cuando vengamos en tranvía, mientras nos abre la criada, tan sorda como casi toda la servidumbre siempre... podremos esperar sin mojarnos—dijeron también las dos señoritas, que después de caladas en el trayecto del tranvía a casa, pensaban resarcirse y resecarse bajo la marquesina.

—Pues si hay marquesina, ya no hay gramófono, ni perro, ni nada—dijo el padre.

Y como encontrase más asentimiento después de su amenaza, mandó construir la marquesina.

Con la marquesina tomó la casa desviada del mundo perdida y excéntrica, cierto carácter de pequeño kursaal o pequeño teatro. La marquesina volvió femenina a la casa, plantándole un sombrerete de ala curvi, de ala recortada en ondas.

Por "la casa de la marquesina" conoció todo el mundo a la casa humilde, despintada, desdibujada, perdida. ¡Si no hubiera sido por su marquesina, nadie la hubiese encontrado en aquel rincón! La marquesina le daba un aspecto ladino, de mirar bajo la visera, de ponerse la mano en forma de pantalla sobre los ojos para ver más lejos y mejor.

Los pobres dueños iban mal, y los que pudieran

haberles socorrido no lo hacían, porque les irritaba la marquesina.

—¡No tienen dinero y, sin embargo, gastan en marquesinas!—decían unos.

—Son tontos; necesitaban un sombrero de cañizo y retama para que no dejase pasar el sol, y, sin embargo, le hacen de cristal, que lo deja pasar entero y hasta le da más fuerza, como los cristales de aumento—decían otros.

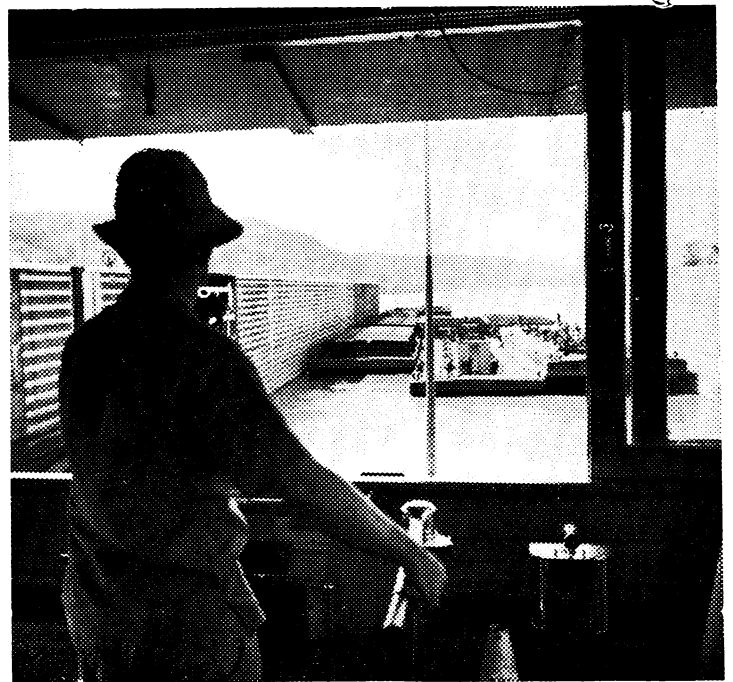
Por el peso de todo el hotel, y quizás más que nada de la marquesina, se les ocurrió venderle, y pusieron un cartel enorme, como un grito estentóreo con que habla hasta a los aviadores:

SE VENDE

Pero nadie compra la casa de la marquesina, esa casa con visera, que ha tenido tan poca fortuna como aquellas gorras que hubo con una visera de celuloide o talco. Y así, sin venderse y con ese cartel, si que "está triste la marquesina".

Ramón Gómez de la Serna

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



Un piloto en la timonera, maniobrando un vapor moderno de arrastre a través de unas esclusas de canales del río Ohio, que es parte de la red acuática del famoso Mississippi. Dicho vapor tiene fuerza bastante para movilizar hasta 30 barcas enteramente cargadas. Los hábiles pilotos fluviales desempeñan una parte importante en el comercio de los Estados Unidos.



DE ELLAS PARA ELLAS



UNA JARDINERA, ruega le indiquen cual es la época de siembra de las camélias y cuidados que necesitan, si se pueden cultivar en macetas grandes o tiene que ser en el jardín.

COQUETA desearía saber cuál es el origen del antagonismo entre el gato y el perro.

Una CURIOSA rogaría que le aclararan el por qué San Antonio Abad es patrón de los burros y se le representa con un cerdo al lado. Por qué en ese día se bendicen también los autos y toda clase de cuadrúpedos.

UNA SUSCRITORA ruega que le informen sobre la cría de patos. Quisiera empezar con una o dos parejas y desconoce cuanto con ellos se relaciona. Alimentación (creo es bastante rústica), utilidad que rinden, si pueden estar en el mismo gallinero que las gallinas, siendo éste amplio, etc. etc.

BICOLANA desearía saber qué se entiende por Oculismo y si su estudio está prohibido por la Iglesia

RECIENCASADA ruega que alguien le indique en donde deben bordarse las iniciales de los almohadones.

ENRIQUETA ruega a algún doctor le conteste si con el uso del agua oxigenada conseguiría disimular cierto vello de la cara y modo de empleo, siempre que no sea perjudicial.

UNA TONTA DE REMATE agradecería de algún amable lector o lectora le explicase en qué consisten las teorías de Freud y algunos detalles de la vida y las obras de dicho autor.

SENTIMENTAL, desearía que la Srta. Eva publicase la poesía de José Echegaray titulada "LOS TRES ENCUENTROS". CONTESTACIÓN. Será complacida en la presente SEMANA.

UN IGNORANTE desearía saber cómo se hacen los tatuajes.

CONTESTACIÓN. El tatuaje, tan en boga entre la gente de mar y al que son muy aficionados también los chinos y japoneses, es sencillísimo de hacer. Para ello se dibuja previamente sobre la piel la figura que se desea tatuar y luego con una pluma de acero de las que se usan para escribir, a la que se le rompe una de las dos puntas, para que quede en forma de lanceta, se va pinchando la epidermis, procurando no hacer sangre y con paciencia y dolor, va resiguiéndose el dibujo. La pluma se humedece con la siguiente tinta.

Palo campeche 500 gr.
Cromato potasa amarillo ... 50 gr.
Agua 5 l.

El palo campeche se hace hervir hasta que se reduzca a un litro. Después de

enfriado se añade el cromato agitándole vivamente. Su empleo es inmediato y el color un indigo azulado bastante obscuro. El tatuaje hecho con esta tinta no desaparece y, según los entendidos, es el que da mejores resultados.

UN COLECCIONISTA, recién llegado de España, desearía relacionarse con coleccionistas de sellos de correos con el propósito de intercambio.

UNA ARGENTINA desearía que la Srta. Eva publique la letra del tango ¿Qué vachache?.

CONTESTACIÓN. Queda complacida. En el presente lo encontrará.

La señorita Pilar Ayllón Amechazurra nos pide la letra del tango "La última copa". En la semana próxima quedará complacida.

R E C E T A S

CARNE MECHADA

Para preparar la carne de esta manera es necesario procurarse un trozo que sea alto y muy magro, que se mecha, introduciendo jamón, tocino, perejil y ajo, todo picado. Después se ata bien y coloca en un puchero de boca ancha, donde se echa una jícara de aceite crudo para un kilo de carne, menos de medio de vinagre, mucha cebolla picada, perejil fresco, un par de granos de pimienta, una ramita insignificante de tomillo y un ajo grande; todo esto crudo. La boca del puchero se tapa con un papel de estraza ligeramente humedecido, y sobre él una cazuelita "de barro" que ajuste bien, llena de agua. Debe cocer mucho tiempo y con poco fuego para que resulte una salsa espesa y oscura, casi negra.

JAMÓN A LA FRANCESA

Se toma un trozo de un kilo de buen jamón, se divide al medio, por un alto, no al través, para que queden dos trozos gordos; se deshuesa, limpia de tocino y

cuero y se macea sin deformarlo. Después de haber estado en agua diez horas se oscurece y se ata cada trozo separadamente, como se hace para las carnes, y se ponen a cocer como el jamón a la normanda, y cuando ya está cocido y que ha consumido el agua se le añade una Copa de Madera, dejándole cocer otro poco. Se saca de la cacerola, y poniéndole entre dos tablas y con peso encima, se tiene en prensa desde por la mañana si se ha de comer a la noche. Poco antes de la comida se hace un picadillo con un poco de jamón frito y menudillos de ave que se amasan con un higadillo rehogado y muy machacado y una pizca de manteca, mezclándolo todo bien a un puré de patatas. Cuando todo esto está preparado, se corta el jamón en filetes y se rehoga ligeramente con con manteca albandado, arreglándolo en la fuente apoyado sobre el puré, puesto en el centro en pirámide. Puede ponerse sólo cocido.

Las mil mejores poesías de la lengua española

JOSÉ ECHEGARAY

(1832-1916)

Los tres encuentros

I

Un niño de tersa frente
y la Muerte carcomida,
en la senda de la vida
y en el borde de una fuente,
por su bien o por su mal
una mañana se hallaron
y sedientos se inclinaron
sobre el líquido cristal.

Se inclinaron, y en la esfera
cristalina vióse al punto
de un niño el rostro muy junto
a una seca calavera.

La Muerte dijo: «¡Qué hermoso!»
—«¡Qué horrible!»—el niño pensó;
bebió a prisa y se escapó
por el bosque presuroso.

II

Pasó el tiempo, y cierto día,
ya el sol en toda su altura,
en la misma fuente pura
bebieron en compañía,
por su bien o por su daño,
la Muerte y un hombre fuerte;
la de siempre era la muerte;
el hombre, el niño de antaño.

Como vióse de los dos
la imagen en el cristal,
con la luz matutinal
que manda a los mundos Dios,
la del hombre áspera tez
y la imagen hosca y fiera
de su helada compañera,
se pintaron esta vez.

Bajo el agua limpia y fría
sus reflejos observaron:
como entonces se miraron,
se miraron todavía.

Ella dijo no sé qué
señalando hacia el espejo.
El murmuró: «¡Pobre viejo!»,
bebió despacio y se fué.

III

Cae la tarde; el sol anega
en pardas nubes su luz;
envuelta en negro capuz
medrosa la noche llega.

Dos sombras van a la fuente,
las dos beben a porfía,
y aun no sacia el agua fría
sed atrasada y ardiente.

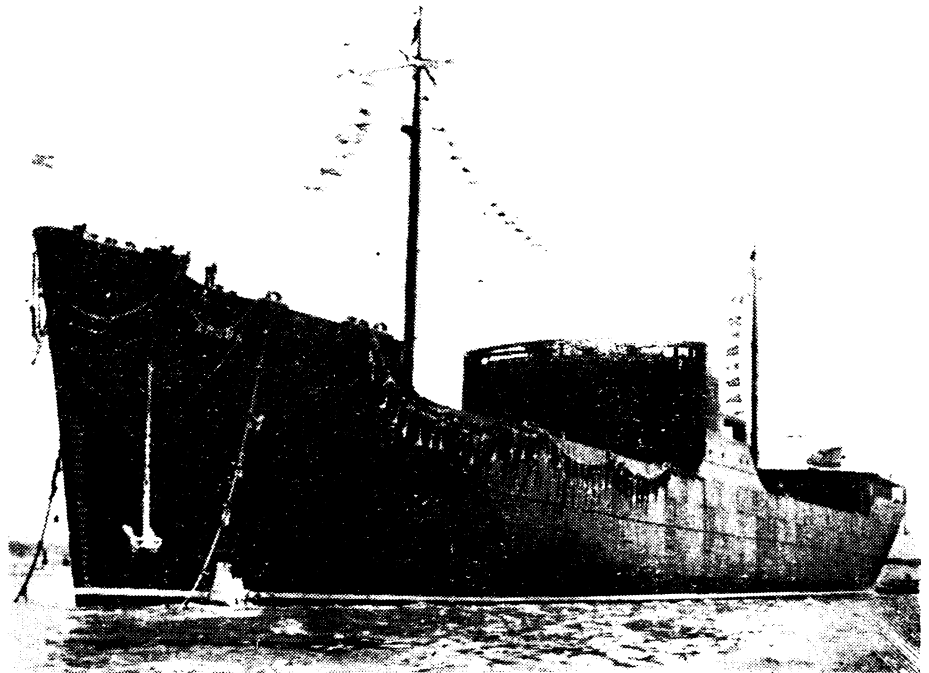
Se miran y no se ven;
pero pronto, por fortuna,
subirá al cielo la luna
y podrán mirarse bien.

Al fin su luz transparente

el espacio iluminó,
y en espejo convirtió
los cristales de la fuente.

Y eran las sombras ideales,
bajo el agua sumergidas,
de tal modo parecidas,
que al partir las sombras reales
de sus destinos en pos,
o por darse mala maña,
o por confusión extraña,
cada sombra de las dos
tomó en el líquido espejo
lo primero que encontróse,
y, sin notarlo, llevóse
de la otra sombra el reflejo.

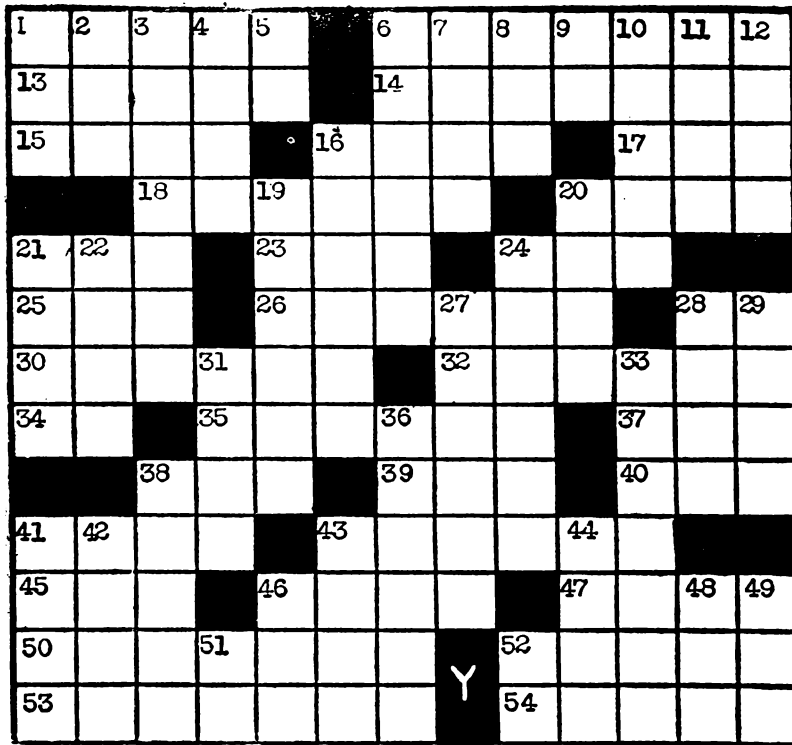
ACTUALIDAD ESPAÑOLA



BOTADURA DEL PETROLERO "ARUBA"

Con la botadura de este buque, se ha culminado la primera etapa del programa de construcciones previsto en la flota mercante española que alcanza a 3.000.000 de toneladas de peso muerto. El Aruba desplaza 16.235 toneladas; va provisto de dos motores Diesel, con una potencia de 3.600 B.H.P. y desarrollará una velocidad de 12,75 nudos.

CRUCIGRAMAS



HORIZONTALES: 1.—Puerto de España. 6.—Bolsos o sacos. 13.—Que tiene alas. 14.—Que contiene licor. 15.—Solitaria. 16.—Espacios de tiempo. 17.—Río de España. 18.—Guaridas de los osos. 20.—Suceso. 21.—Preposición. 23.—Flor heráldica. 24.—Preposición. 25.—Marchare. 26.—Tiempo transcurrido desde el nacimiento. Pl. 28.—Conozco. 30.—Corpulento, sólido. 32.—Emanaciones que afectan el olfato. 34.—El primero. 35.—Contrajero matrimonio. 37.—Letra castellana. 38.—Gorra militar. 39.—Un millar. 40.—Adverbio de cantidad. 41.—Aspirar con el olfato. 43.—El que lleva la maza. 45.—Entregar, Inv. 46.—Clase de perro. 47.—Ala sin plumas. 50.—Agradable al paladar. 52.—Toma notas. 53.—Recipientes para sal. 54.—Extremidades.

VERTICALES: 1.—Flúido aeriforme. 2.—Repetido, provincia de Filipinas. 3.—Varas para determinar puntos fijos. 4.—Composiciones poéticas. 5.—Negación. 6.—Ave cubana de rapiña. 7.—Árboles leguminosos. 8.—Artículo, Pl. 9.—Terminación verbal. 10.—Partículas que se desprenden de los líquidos. 11.—Naipes. 12.—Palo de la baraja española, Inv. 16.—Estériles. 19.—Alzas. 20.—Plaza de toros. 21.—Abismo, hoyo. 22.—Marcharas. 24.—Muñeco. 29.—Relativo a los dorios. 28.—Honga. 27.—Demostrativo, Pl. 31.—Humor acuoso de la sangre. 33.—Holgazan. 36.—Amenazas. 38.—Aprisco cerrado para el ganado. 41.—Metal, Pl. 42.—Molusco. 43.—Natural de Mauretania. 44.—Batracio. 46.—Entregar. 48.—Autillo. 49.—Apócope de santo, Inv. 51.—Letra castellana. 52.—Asociación Mariana, Inic.

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

V	I	G	O	R	P	A	L	M	A	R				
E	R	I	Z	O	E	M	I	T	I	D	O			
L	E	M	A	S	L	I	B	E	L	O	S			
A	N	A	A	V	E	A	S	I	R					
R	E	N	E	O	L	E	A	T	A	R				
				S	O	L	E	R	A	A	D	A		
C	A	N	E	S	U	I	C	A	R	O	S			
A	G	A	A	T	E	N	A	S						
L	A	T	A	A	M	A	A	F	A	N				
R	U	S	O	A	S	E	S	O						
P	E	R	I	C	O	N	T	O	L	O	N			
A	N	A	M	I	T	A	A	T	O	M	O			
S	A	L	O	I	R	S	O	N	A	S				

987

REPUBLICA DE FILIPINAS
Departamento de Agricultura y Recursos Naturales
OFICINA DE TERRENOS
Manila
ARRENDAMIENTO DE TERRENO PUBLICO

(Bajo el Capitulo IX, Ley No. 141, de la Mancomunidad, según quedo enmendada)
Por la presente se anuncia que el día 21 de Octubre de 1949, la Oficina de Terrenos en Cagayan, Misamis Oriental aceptara proposiciones orales y por escrito bajo el Capitulo IX de la Ley No. 141 de la Mancomunidad, según quedo enmendado, para el arrendamiento para fines comerciales de la parcela de terreno que a continuación se describe. Se redactaran las proposiciones prescritis para el caso y se presentaran las mismas a las diez (10:00) de la mañana del día arriba expresado a lo más tardar en cuya hora serán abiertas y anunciadas. Se podrán entonces formular las ofertas orales hasta que se determine el mejor postor. Los postores cuyas ofertas hayan sido presentadas por escrito deberán estar presentes ó estar debidamente representados en la licitación a fin de que puedan cambiar ó aumentar sus ofertas.

Situación: Macabelan, Cagayan, Misamis Oriental
Linderos: N-Terreno Publico y F. Neri San José
E-Calle del Mar
S-Calle del Mar y Porderio Chavez
O-Terreno Publico y P. Chavez

Superficie: 290 metros cuadrados
Valor del terreno: ₱10.00 por metro cuadrado

Valor de las mejoras propuestas: ₱10,000.00 (bodega)

Solicitado por: JOSÉ P. FERNANDEZ—"FLA-V-255"

Se adjudicara el derecho de arriendo a la persona que ofrezca la mejor renta anual, que no será menos del tres por ciento (3%) del valor del terreno, más el uno por ciento (1%) del valor de las mejoras propuestas.

Para que una persona tenga derecho a participar en la subasta deberá depositar antes del comienzo de la misma una cantidad equivalente al alquiler de tres (3) meses.

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante, aquél reembolsará a este los gastos de publicación del anuncio de subasta.

Ningún funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor.

El postor agraciado depositará en el acto de la licitación ó antes del cierre de la oficina el día laborable siguiente una suma equivalente al alquiler de tres (3) meses por lo menos, a base del tipo ofrecido por el.

Se reserva el derecho de rechazar todas ó cualquiera de las proposiciones.

Se descartarán para siempre las reclamaciones adversas sobre el terreno arriba descrito que no se presenten en la Oficina del Jefe de Terrenos en Manila, ó en la Oficina del Jefe de Distrito de Terrenos en Cagayan, Misamis Oriental, en ó antes de la fecha y hora de la licitación.

Para pormenores sobre el terreno y las condiciones del arrendamiento dirijanse al Jefe del División de Terrenos Publicos, Manila ó al Jefe de la Oficina de Terrenos en Cagayan Misamis Oriental.

Manila, 20 de Julio de 1949.

JOSÉ P. DANS
Director de Terrenos

AVISO

Siguiéndose procedimiento judicial en esta ciudad contra un tal Juan Nicolás Rosales (Nick), cuyo paradero se ignora, por haber sorprendido la buena fe de muchos señores obteniendo de ellos dinero en nombre de la Revista Ilustrada "Semana", se suplica a los agraviados que se dirijan a esta Editorial indicando la cantidad estafada para proceder en consecuencia el fiscal que tiene a su cargo el asunto y al mismo tiempo para deshacer en lo posible el daño causado a esta empresa. Como se ha anunciado en números anteriores, SEMANA no puede hacerse responsable sino de las suscripciones o anuncios que le sean pagados directamente, ya que ningún agente está autorizado a cobrar por anticipado dichas suscripciones o anuncios.

EL DIRECTOR

AGUA DE COLONIA HIGIÉNICA

"LA CARMELA"

Para volver los cabellos blancos a su color natural (rubio, castaño o negro).

Se aplica con la mano, como una loción o brillantina cualquiera, no mancha la piel ni la ropa y su perfume es fresco y suave.

De Venta En Las Farmacias

Laboratorio de Hijos de N. López Caro
Barcelona, España.

Únicos Distribuidores En Filipinas.

Metro Drug Corporation

880-882 RIZAL AVE.

MANILA

SUCURSALES: Cebú — Iloilo — Davao — Legazpi



Belleza
para
su
Hogar

YCO FLOOR WAX

Es Contra-Insectos!

FABRICANTES:
ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC
384 Tanduay, Manila Tel. 2-79-39

IRON-ART
969-971-973 ISAAC PERAL
MANILA

TRABAJOS ARTÍSTICOS DE HIERRO FORJADO
LÁMPARAS PARA IGLESIA MESA Y SILLAS PARA JARDÍN
MACETEROS - FAROLES - VERJAS ETC., ETC.



SEMANA

REVISTA ILUSTRADA
HISPANO-FILIPINA

REDACCION: 2109 AZCARRAGA
MANILA
TELEFONO—2-91-37

**Usted
Puede
Vender
Mas
Si Sabe
Cómo**



**You
Can Sell
More
If
You
know
How**